

PITSOS

Οδηγίες χρήσης και
τοποθέτησης

Gebrauchs- und
Montageanweisung

Operating and
installation instructions

el

de

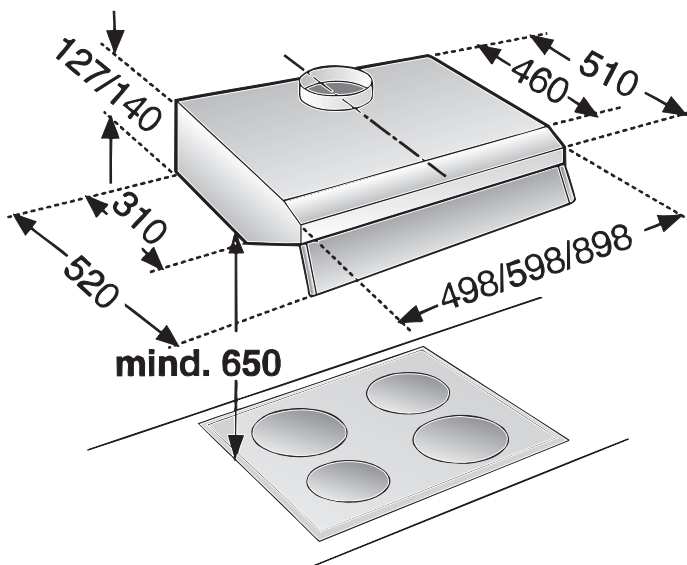
en



2 MB ...

el	Σελίδα	3–15
de	Seite	16–28
en	page	29–41

Abb. 1



Οδηγίες χρήσεως

Περιγραφή της συσκευής



Τρόποι λειτουργίας

Λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα:

- ❑ Οι ατμοί της κουζίνας απορροφούνται από τον αεριστήρα του απορροφητήρα, καθαρίζονται από το φίλτρο λιπών και καταλήγουν στο ύπαιθρο.
- ❑ Το φίλτρο λιπών προσλαμβάνει τα λιπαρά συστατικά των ατμών της κουζίνας.
- ❑ Η κουζίνα παραμένει σε γενικές γραμμές ελεύθερη από λίπη και οσμές.

🔪 **Κατά τη λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα μέσω του απορροφητήρα κουζίνας και την ταυτόχρονη λειτουργία εγκαταστάσεων πυράς, των οποίων ο καπνός πρέπει να εξέρχεται μέσω καπνοδόχου** (όπως π.χ. συσκευές θέρμανσης με αέριο, πετρέλαιο ή κάρβουνο, θερμοσίφωνα, συσκευές θέρμανσης νερού) **πρέπει να λαμβάνονται μέτρα παροχής επαρκούς ποσότητας αέρα**, η οποία απαιτείται για την καύση στις εστίες πυράς.

Ακίνδυνη λειτουργία είναι δυνατή μόνον, όταν η υποπίεση στον χώρο φωτιάς δεν υπερβεί τα 4 Pa (0,04 mbar).

Αυτό μπορεί να επιτευχθεί, όταν χάρη σε ανοίγματα που δεν κλείνουν, π.χ. σε πόρτες, παράθυρα και σε συνδυασμό με πλαίσιο εντοιχισμού εισόδου/εξόδου αέρα ή χάρη σε άλλα τεχνικά μέτρα, όπως αμοιβαία ασφάλιση ή παρόμοια, ο αέρας καύσης μπορεί να εισρέει κατόπιν ανεμπόδια.

Τρόποι λειτουργίας

Σε μη επαρκή αέρα παροχής υφίσταται κίνδυνος δηλητηρίασης από επανααρροφώμενα αέρια καύσης.

Μόνο με πλαίσιο εντοιχισμού εισόδου/εξόδου αέρα δεν διασφαλίζεται η τήρηση της οριακής τιμής.

Σημείωση: Για την εκτίμηση πρέπει να λαμβάνεται πάντοτε υπόψη ο συνολικός αερισμός της κατοικίας. Για τη λειτουργία συσκευών μαγειρέματος, π.χ. σκαφοειδούς εστίας μαγειρέματος και κουζίνας αερίου δεν βρίσκει εφαρμογή ο κανόνας αυτός.

Αν ο απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποιείται στη λειτουργία ανακύκλωσης αέρα - με φίλτρο ενεργού άνθρακα -, η λειτουργία του είναι δυνατή χωρίς περιορισμό.

Λειτουργία ανακύκλωσης αέρα:

- ❑ Για τη λειτουργία αυτή πρέπει να τοποθετηθεί στον απορροφητήρα ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα (βλ. στην παράγραφο «Φίλτρα και συντήρηση»). Ολόκληρο το σετ τοποθέτησης καθώς και τα εφεδρικά φίλτρα μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τα **ειδικά καταστήματα**. Τους αντίστοιχους κωδικούς εξαρτημάτων θα τους βρείτε στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.
- ❑ Οι ατμοί της κουζίνας απορροφούνται από τον αεριστήρα του απορροφητήρα, καθαρίζονται από τα φίλτρα λιπών και ενεργού άνθρακα και οδηγούνται πάλι στην κουζίνα.
- ❑ Το φίλτρο λιπών προσλαμβάνει τα λιπαρά συστατικά των ατμών της κουζίνας.
- ❑ Το φίλτρο ενεργού άνθρακα συγκρατεί τις οσμηρές ουσίες.

⚠ Αν δεν τοποθετηθεί φίλτρο ενεργού άνθρακα, δεν μπορούν να προσδεθούν οι οσμηρές ουσίες του ατμού της κουζίνας.

⚠ Σε περίπτωση που ο απορροφητήρας έχει ρυθμιστεί από τη λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα στη λειτουργία ανακύκλωσης αέρα, πρέπει να κλείσει το άνοιγμα απομάκρυνσης ακάθαρτου αέρα, για να αποφευχθούν ενδεχόμενοι κίνδυνοι (βλ. ειδικά εξαρτήματα στις οδηγίες χρήσης).

Πριν την πρώτη χρήση

Σπουδαίες υποδείξεις:

- ❑ Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης ισχύει για διάφορα μοντέλα της συσκευής. Ενδέχεται ορισμένα μεμονωμένα χαρακτηριστικά του εξοπλισμού που περιγράφονται να μην αφορούν τη δική σας συσκευή.
- ❑ Αυτός ο απορροφητήρας κουζίνας ανταποκρίνεται στους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας.

Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από τους ειδικούς.

Όταν δεν γίνονται σωστά οι επισκευές, είναι δυνατόν να προκύψουν σοβαρές ζημιές για τον χρήστη.

 Αν έχει πάθει ζημία η συσκευή, δεν επιτρέπεται να τη χρησιμοποιήσετε.

 Η σύνδεση στο δίκτυο του ηλεκτρικού ρεύματος και η θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά επιτρέπεται να διεξαχθούν μόνον από τον ειδικό.

 Αν το καλώδιο σύνδεσης αυτής της συσκευής είναι φθαρμένο, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο, για να αποφεύγεται ο κίνδυνος.

 Αποσύρετε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς (βλ. οδηγίες τοποθέτησης).

 Χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα κουζίνας μόνον, όταν έχουν τοποθετηθεί και βιδωθεί οι λαμπτήρες.

 Οι καμμένοι λαμπτήρες θα πρέπει να αλλάζονται αμέσως, ούτως ώστε να αποφεύγεται η υπερφόρτωση των υπολοίπων λαμπτήρων.

 Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον απορροφητήρα κουζίνας χωρίς φίλτρο λιπών.

 Λίπη ή λάδια, τα οποία έχουν υπερθερμανθεί, είναι δυνατόν να αναφλεχθούν εύκολα.
Για τον λόγο αυτό τα φαγητά με λίπος ή λάδι, π.χ. πατάτες τηγανητές, πρέπει να μαγειρεύονται μόνον υπό επίβλεψη.

- ❑ Προτού χρησιμοποιήσετε την καινούργια συσκευή, διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.
- ❑ Φυλάξτε καλά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και εγκατάστασης ενδεχομένως για κάποιον επόμενο χρήστη.

 Μην παρασκευάζετε ποτέ φλαμπέ φαγητών κάτω από τον απορροφητήρα κουζίνας.

 Κίνδυνος να πάρει φωτιά το φίλτρο λιπών από τις ανερχόμενες φλόγες.

 Η λειτουργία του απορροφητήρα κουζίνας πάνω από εστία φωτιάς με στερεά καύσιμα (κάρβουνα, ξύλα κ.τ.ο.) επιτρέπεται μόνον κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις (βλ. οδηγίες τοποθέτησης).

Σκαφοειδείς βάσεις εστιών αερίου / Κουζίνες αερίου

 Χρησιμοποιείτε τις εστίες υγραερίου πάντοτε με τον κατάλληλο τρόπο και για τον σκοπό που έχουν προβλεφθεί..

Σημαντικό:

Οι φλόγες των "ματιών" υγραερίου πρέπει να καλύπτονται πάντοτε από μαγειρικά σκεύη.

Από την ισχυρή έκλυση θερμότητας που παράγεται από τις ανοιχτές φλόγες κατά την καύση του υγραερίου, θα μπορούσαν να προκληθούν βλάβες στον απορροφητήρα κουζίνας.

Χειρισμός του απορροφητήρα κουζίνας

⚠ Οι ατμοί κουζίνας μπορούν να απορροφηθούν με τον πλέον αποτελεσματικότερο τρόπο:

- ☐ **Θέτοντας τον αεριστήρα σε λειτουργία** κατά την έναρξη του μαγειρέματος και.
- ☐ **Θέτοντας τον αεριστήρα εκτός λειτουργίας** αφού παρέλθουν μερικά λεπτά από τη λήξη του μαγειρέματος.

Φωτισμός	Βαθμίδες ανεμιστήρα			
Off	0		1	Χαμηλή
On				0 Off Δυνατή

Φωτισμός	Βαθμίδες ανεμιστήρα			
Off	0	0		
On				

Φωτισμός	Βαθμίδες ανεμιστήρα				
On / Off	0	1	2	3	4
					

Φίλτρα και συντήρηση

Για την πρόσληψη των λιπαρών συστατικών του ατμού της κουζίνας μπορούν να χρησιμοποιηθούν διάφορα φίλτρα λιπών.

Φίλτρο λιπών από υλικό βάτας:

Το φύλλο του φίλτρου αποτελείται από δύσκολα αναφλέξιμο υλικό.

Προσοχή:

Με την αύξηση του κορεσμού του φίλτρου με κατάλοιπα που περιέχουν λίπος αυξάνεται η πιθανότητα ανάφλεξης αυτού και μπορεί να εμποδίζεται η λειτουργία του απορροφητήρα.

Σημαντικό:

Η έγκαιρη αλλαγή του φίλτρου λιπών από υλικό βάτας προλαμβάνει τον κίνδυνο πυρκαϊάς, ο οποίος μπορεί να προκύψει λόγω της συμφόρησης της θερμότητας κατά το μαγείρεμα σε φριτέζα ή τηγάνι.

Αλλαγή του φίλτρου λιπών από υλικό βάτας:

- ☐ Κατά την κανονική λειτουργία (1 έως 2 ώρες ημερησίως) πρέπει μετά από 8 έως 10 εβδομάδες να αλλαχτεί το φίλτρο λιπών από υλικό βάτας.

Στην περίπτωση φίλτρου με σταματισμένη επιγραφή η αλλαγή πρέπει να γίνει το αργότερο, όταν η έγχρωμη επιγραφή φθείρεται.

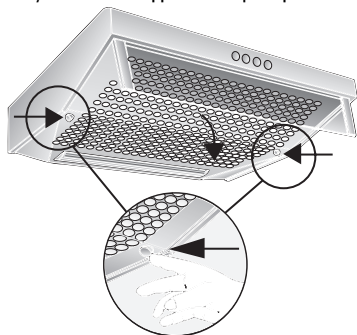
- ☐ **Χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά φίλτρα.**

Έτσι τηρούνται οι προδιαγραφές ασφαλείας και εξασφαλίζεται η σωστή λειτουργία της συσκευής.

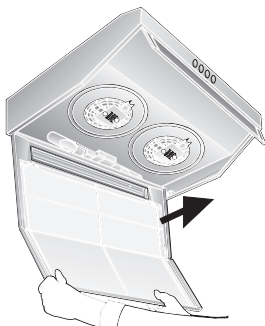
Φίλτρα και συντήρηση

Αφαίρεση και τοποθέτηση του φίλτρου λιπών από υλικό βάτας:

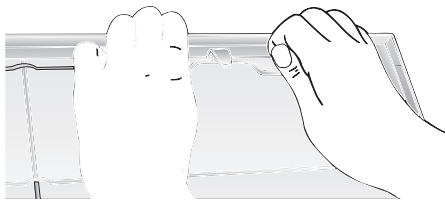
1. Πιέζετε την ασφάλιση αριστερά και δεξιά στο πλέγμα του φίλτρου.



2. Αφαιρείτε το πλέγμα του φίλτρου.



3. Αφαιρείτε το συρμάτινο πλέγμα και βγάζετε το κορεσμένο φύλλο του φίλτρου.



4. Καθαρίζετε το πλέγμα του φίλτρου και τοποθετείτε το καινούργιο φύλλο του φίλτρου.
5. Στερεώνετε το φύλλο του φίλτρου με το συρμάτινο πλέγμα..
6. Επανατοποθετείτε το πλέγμα του φίλτρου.

 Η ασφάλιση πρέπει να κουμπώσει αριστερά και δεξιά.

Μεταλλικό φίλτρο λιπών:

Τα φύλλα του φίλτρου αποτελούνται από μέταλλο που δεν καίγεται.

Προσοχή:

Με την αύξηση του κορεσμού του φίλτρου με κατάλοιπα που περιέχουν λίπος αυξάνεται η πιθανότητα ανάφλεξης αυτού και μπορεί να εμποδίζεται η λειτουργία του απορροφητήρα.

Σημαντικό:

Ο έγκαιρος καθαρισμός του μεταλλικού φίλτρου λιπών προλαμβάνει τον κίνδυνο πυρκαϊάς, ο οποίος μπορεί να προκύψει λόγω της συμφόρησης της θερμότητας κατά το μαγείρεμα σε φριτέζα ή τηγάνι.

Καθαρισμός του μεταλλικού φίλτρου λιπών:

- ☐ Κατά την κανονική λειτουργία (1 έως 2 ώρες ημερησίως) πρέπει μετά από 8 έως 10 εβδομάδες να καθαριστούν τα μεταλλικά φίλτρα λιπών.
- ☐ Μπορείτε να καθαρίσετε τα φίλτρα πλένοντας το στο πλυντήριο πιάτων, πράγμα το οποίο όμως είναι δυνατό να προκαλέσει ελαφρό ξεθώριασμα του φίλτρου.

Σημαντικό:

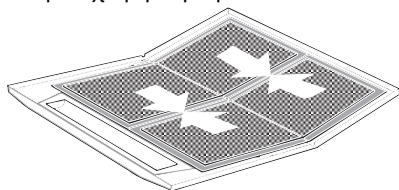
Μεταλλικά φίλτρα λιπών, τα οποία έχουν κορεσθεί ισχυρά, δεν πρέπει να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων μαζί με σκεύη.

- ☐ Σε περίπτωση καθαρισμού του φίλτρου στο χέρι, τοποθετείτε το φύλλο του φίλτρου για περισσότερες ώρες μέσα σε ζεστό διάλυμα απορρυπαντικού, ούτως ώστε να μαλακώσουν οι ρύποι. Κατόπιν βουρτσίζετε το φίλτρο, το ξεπλένετε καλά και το αφήνετε να στραγγίσει.
- ☐ **Χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά φίλτρα.**
Έτσι εξασφαλίζεται η σωστή λειτουργία της συσκευής.

Φίλτρα και συντήρηση

Αφαίρεση και τοποθέτηση του μεταλλικού φίλτρου λιπών: (Βλ. στην παράγραφο «Αφαίρεση και οποθέτηση του φίλτρου λιπών από υλικό βάτας»):

1. Καθαρίζετε το πλέγμα του φίλτρου και τα φύλλα του φίλτρου.
2. Επανατοποθετείτε το καθαρισμένο φύλλο του φίλτρου και το στερεώνετε με το συρμάτινο πλέγμα. Προσέχετε να μην σχηματιστεί στο κέντρο σχισμή αερισμού.

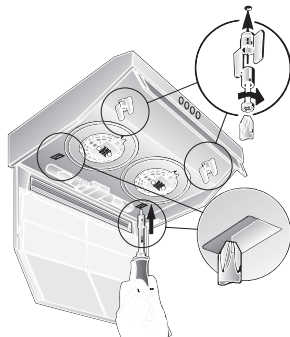


Φίλτρο ενεργού άνθρακα:

Για τη συγκράτηση των οσμηρών ουσιών κατά τη λειτουργία ανακύκλωσης αέρα.

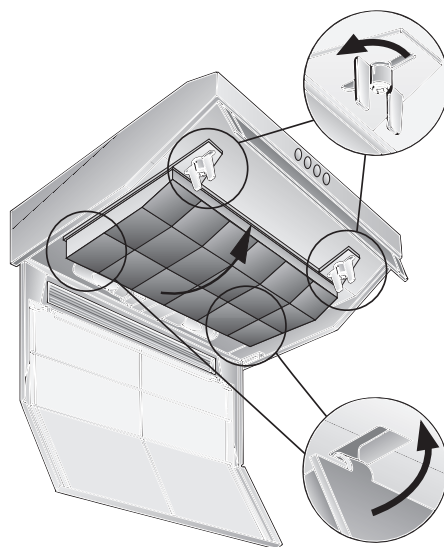
(Βλ. στην παράγραφο «Αφαίρεση και οποθέτηση του φίλτρου λιπών από υλικό βάτας».)

1. Τοποθετείτε τις βίδες μέσα στις πεταλούδες και τα κυλινδρικά περιβλήματα και τις βιδώνετε αριστερά και δεξιά στον ενδιάμεσο πάτο (απαραίτητο μόνον κατά την τοποθέτηση του φίλτρου ενεργού άνθρακα για πρώτη φορά).
– Οι βίδες, οι πεταλούδες και τα κυλινδρικά περιβλήματα εσωκλείονται στη συσκευασία του φίλτρου ενεργού άνθρακα –.
2. Πιέζετε με ένα κατσαβίδι ή κάτι παρόμοιο τα δύο αφτιά στο περίβλημα προς τα μέσα (απαραίτητο μόνον κατά την τοποθέτηση του φίλτρου ενεργού άνθρακα για πρώτη φορά).



3. Τοποθετείτε το φίλτρο ενεργού άνθρακα στο πίσω μέρος, στρέψετε κατόπιν το φίλτρο προς τα πάνω και το ασφαρίζετε αριστερά και δεξιά με τις πεταλούδες.

⚠ Τα αφτιά αριστερά και δεξιά στο φίλτρο ενεργού άνθρακα είναι για τον απορροφητήρα πλάτους 50 cm στραμμένα προς τα μέσα. Για τους απορροφητήρες με πλάτος 60 cm και 90 cm αυτά πρέπει να στραφούν προς τα πάνω.



Αλλαγή του φίλτρου ενεργού άνθρακα:

- ☐ Κατά την κανονική λειτουργία (1 έως 2 ώρες ημερησίως) πρέπει να αλλάζετε το φίλτρο ενεργού άνθρακα περίπου 1 φορά τον χρόνο.
- ☐ Το φίλτρο ενεργού άνθρακα μπορείτε να το προμηθευτείτε από τα **ΕΙΔΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ** (βλ. ειδικά εξαρτήματα).
- ☐ Χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά φίλτρα.
Έτσι εξασφαλίζεται η σωστή λειτουργία της συσκευής.

Απόσυρση του παλιού φίλτρου ενεργού άνθρακα:

- ☐ Τα φίλτρα ενεργού άνθρακα δεν περιέχουν βλαβερές ουσίες. Αυτά μπορούν να αποσύρονται π.χ. ως υπόλοιπα απορρίμματα.

Καθαρισμός και περιποίηση

Απομονώνετε τον απορροφητήρα κουζίνας από το ηλεκτρικό ρεύμα τραβώντας το φως από την πρίζα ή αντίστοιχα κατεβάζοντας την ασφάλεια.

- ☐ Κατά τον καθαρισμό των φίλτρων λιπών καθαρίζετε το λίπος που έχει επικαθίσει στα προσιτά για σας τμήματα του περιβλήματος της συσκευής. Έτσι αντιμετωπίζεται ο κίνδυνος πυρκαϊάς και διατηρείται η ομαλή λειτουργία της συσκευής.
- ☐ Για τον καθαρισμό του απορροφητήρα κουζίνας χρησιμοποιείτε ζεστό διάλυμα απορρυπαντικού ή ένα ήπιο μέσο καθαρισμού τζαμιών.
- ☐ Μην ξύνετε ξεραμένους ρύπους, αλλά μαλακώστε τους με βρεγμένο πανί.
- ☐ Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα ούτε σφουγγάρια που προκαλούν αμυχές.
- ☐ **Υπόδειξη:** Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλη (οινόπνευμα) για τον καθαρισμό των πλαστικών επιφανειών, διότι θα μπορούσαν να προκύψουν θαμπά σημεία.

Προσοχή! Αερίζετε επαρκώς την κουζίνα και αποφεύγετε την ανοιχτή φλόγα.

⚠ Καθαρίζετε τα πλήκτρα χειρισμού μόνο με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού πιάτων και με ένα μαλακό, βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιήσετε για τα πλήκτρα χειρισμού απορρυπαντικό για ανοξειδωτο χάλυβα.

Επιφάνειες από ανοξειδωτο χάλυβα:

- ☐ Χρησιμοποιείτε ένα ήπιο, μη διαβρωτικό απορρυπαντικό για επιφάνειες από ανοξειδωτο χάλυβα.
- ☐ Καθαρίζετε μόνο στην κατεύθυνση τριψίματος των επιφανειών.

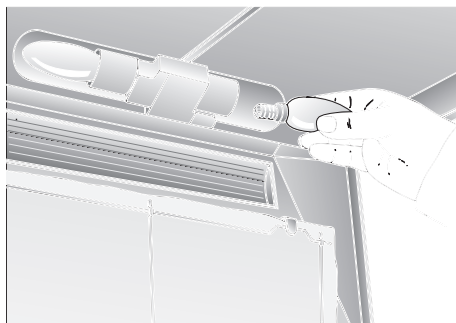
⚠ Μην καθαρίζετε τις επιφάνειες από ανοξειδωτο χάλυβα με σφουγγάρια που προκαλούν αμυχές ούτε με μέσα καθαρισμού που περιέχουν άμμο, σόδα, οξέα ή χλώριο!

Αλουμινένιες επιφάνειες:

- ☐ Χρησιμοποιείτε μαλακό πανί καθαρισμού τζαμιών ή πανί από μικρόινες που δεν χνουδιάζει.
- ☐ Μην χρησιμοποιείτε στεγνά πανιά.
- ☐ Χρησιμοποιείτε ένα ήπιο απορρυπαντικό τζαμιών.
- ☐ Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά διαβρωτικά απορρυπαντικά που περιέχουν οξέα ή βάσεις.
- ☐ Μην χρησιμοποιείτε μέσα τριψίματος.

Αλλαγή των λαμπτήρων

1. Θέτετε τον απορροφητήρα κουζίνας εκτός λειτουργίας και τον απομονώνετε από το ηλεκτρικό ρεύμα τραβώντας το φως από την πρίζα ή κατεβάζοντας ή ξεβιδώνοντας την ασφάλεια.
2. Αφαιρείτε το φίλτρο λιπών (βλ. στην παράγραφο "Φίλτρα και συντήρηση").
3. Αλλάζετε τον λαμπτήρα (κοινός λαμπτήρας πυρακτώσεως του εμπορίου, το πολύ 40 Watt, ντουί F 14).



4. Επανατοποθετείτε το φίλτρο λιπών.
5. Αποκαθιστάτε την τροφοδοσία με ρεύμα βάζοντας το φως πάλι μέσα στην πρίζα ή ανεβάζοντας ή βιδώνοντας την ασφάλεια.

Βλάβες

Σε περίπτωση που έχετε τυχόν απορίες ή όταν παρουσιαστούν βλάβες, πρέπει να καλέσετε την Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών.

(Βλ. στον Πίνακα Υπηρεσιών Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών).

Κατά την κλήση παρακαλείσθε να δώσετε τους εξής αριθμούς:

Αριθμός Ε

FD

Αναγράψτε τους αριθμούς στα παραπάνω πεδία. Οι αριθμοί βρίσκονται στην πινακίδα τύπου στον εσωτερικό χώρο του απορροφητήρα και μπορείτε να τους δείτε, αφού αφαιρέσετε τα φίλτρα λιπών.

Σημαντικές υποδείξεις

⚠ Οι παλιές συσκευές δεν αποτελούν άχρηστα απορρίμματα. Με την απόσυρσή τους σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.

Προτού αποσύρετε την παλιά συσκευή, πρέπει να την αχρηστέψετε.

⚠ Η συσκευασία προστατεύει την καινούργια σας συσκευή κατά τη μεταφορά μέχρι το σπίτι σας. Όλα τα χρησιμοποιούμενα υλικά συσκευασίας είναι αβλαβή για το περιβάλλον και μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν. Παρακαλούμε να συντελέσετε κι εσείς στην προστασία του περιβάλλοντος και ν' αποσύρετε τη συσκευασία με τρόπο αβλαβή για το περιβάλλον.

Για τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης παρακαλείσθε να ζητήσετε πληροφορίες από το ειδικό κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή από τη Δημοτική ή Κοινοτική Αρχή της περιοχής σας.

⚠ Ο απορροφητήρας κουζίνας μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα και στη λειτουργία ανακύκλωσης αέρα.

⚠ Ο απορροφητήρας κουζίνας πρέπει να τοποθετείται πάντοτε πάνω από το κέντρο της εστίας.

⚠ Ελάχιστη απόσταση μεταξύ των εστιών ηλεκτρικής κουζίνας και της κάτω άκρης του απορροφητήρα: **650 mm**, απεικόνιση 1.

Επιπλέον υποδείξεις για συσκευές μαγειρέματος με αέριο:

⚠ Κατά την τοποθέτηση των εστιών αερίου πρέπει να τηρούνται οι σχετικές εθνικές νομικές διατάξεις (π.χ. στη Γερμανία: Τεχνικοί Κανονισμοί Εγκατάστασης Αερίου TRGI).

⚠ Πρέπει να προσέξετε τις εκάστοτε ισχύουσες προδιαγραφές τοποθέτησης και τις υποδείξεις τοποθέτησης των κατασκευαστών συσκευών αερίου.

⚠ Ο απορροφητήρας κουζίνας επιτρέπεται να τοποθετηθεί μόνον στη μία πλευρά του δίπλα σε υψηλό ερμάριο ή σε υψηλό τοίχο. Η απόσταση πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 mm.

⚠ Πάνω από "μάτια" υγραερίου η τοποθέτηση του απορροφητήρα επιτρέπεται με την ελάχιστη απόσταση των **650 mm** – απεικόνιση 1 – και μόνον, όταν δεν γίνεται υπέρβαση των ακόλουθων φορτίων ονομαστικής θερμότητας (Hs).

□ Κουζίνες υγραερίου

Φορτίο ενός "ματιού"	το ανώτερο	3,0 kW
Φορτίο όλων των "ματιών"	το ανώτερο	8,3 kW
Φορτίο του φούρνου	το ανώτερο	3,9 kW

□ Σκαφοειδείς εστίες μαγειρέματος με υγραέριο

Φορτίο ενός "ματιού"	το ανώτερο	3,9 kW
Φορτίο όλων των "ματιών"	το ανώτερο	11,3 kW

□ Πλατό υγραερίου από υαλοκεραμικό υλικό

Τα στοιχεία σχετικά με το φορτίο ονομαστικής θερμότητας δεν ισχύουν για τα πλατό υγραερίου από υαλοκεραμικό υλικό. Προσέξτε οπωσδήποτε τα στοιχεία του κατασκευαστή του πλατό.

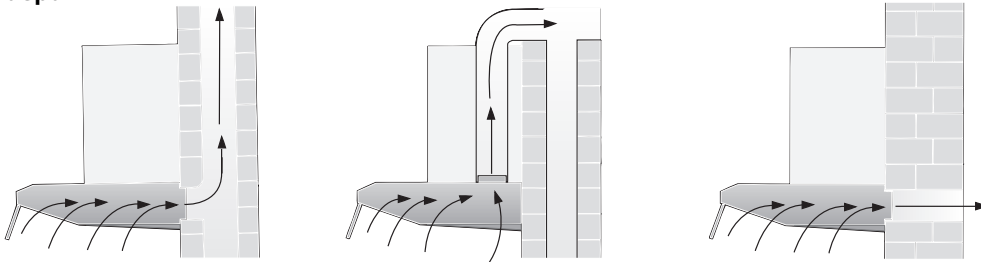
□ Κουζίνες για στερεά καύσιμα υλικά

Ισχύουν αναλογικά τα μέγιστα φορτία ονομαστικής θερμότητας και η ελάχιστη απόσταση όπως στις κουζίνες αερίου.

⚠ Πάνω από εστίες φωτιάς για στερεά καύσιμα, από τις οποίες μπορεί να προκύψει κίνδυνος πυρκαϊάς (π.χ. από σπινθήρες) η τοποθέτηση του απορροφητήρα κουζίνας επιτρέπεται μόνον, όταν η εστία φωτιάς **καλύπτεται με κλειστό κάλυμμα που δεν μπορεί να αφαιρεθεί** και τηρούνται οι ειδικές για την εκάστοτε χώρα προδιαγραφές. Αυτός ο περιορισμός δεν ισχύει για κουζίνες αερίου και σκαφοειδείς εστίες μαγειρέματος με αέριο.

⚠ Όσο μικρότερη είναι η απόσταση ανάμεσα στον απορροφητήρα και τις εστίες τόσο μεγαλύτερη είναι η πιθανότητα να σχηματισθούν στην κάτω επιφάνεια του απορροφητήρα κουζίνας σταγόνες νερού από τον ανερχόμενο υδρατμό.

Λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα



Ο ακάθαρτος αέρας διοχετεύεται μέσω μιας καταπακτής προς τα πάνω ή καταλήγει απευθείας στο ύπαιθρο διαμέσου του εξωτερικού τοίχου.

✎ Ο ακάθαρτος αέρας δεν επιτρέπεται να διοχετεύεται ούτε σε καπνοδόχο βρισκόμενη σε λειτουργία, από την οποία εξέρχεται καπνός ή καυσαέρια ούτε σε αγωγό, ο οποίος χρησιμεύει για την εξαέρωση χώρων με εστίες φωτιάς.

Κατά την απαγωγή του ακάθαρτου αέρα πρέπει να τηρούνται οι υπηρεσιακές και νομικές προδιαγραφές (π.χ. εθνικές πολεοδομικές διατάξεις).

Για τη διοχέτευση του ακάθαρτου αέρα σε καπνοδόχους για την έξοδο καπνού ή καυσαερίων, οι οποίες βρίσκονται εκτός λειτουργίας, απαιτείται η συγκατάθεση του αρμόδιου εργοδότη/καπνοδοχοκαθαριστών.

✎ **Κατά τη λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα μέσω του απορροφητήρα κουζίνας και την ταυτόχρονη λειτουργία εγκαταστάσεων πυράς, των οποίων ο καπνός πρέπει να εξέρχεται μέσω καπνοδόχου (όπως π.χ. συσκευές θέρμανσης με αέριο, πετρέλαιο ή κάρβουνο, θερμοσίφωνα, συσκευές θέρμανσης νερού) πρέπει να λαμβάνονται μέτρα παροχής επαρκούς ποσότητας αέρα, η οποία απαιτείται για την καύση στις εστίες πυράς.**

Ακίνδυνη λειτουργία είναι δυνατή μόνον, όταν η υποπίεση στον χώρο φωτιάς δεν υπερβεί τα 4 Pa (0,04 mbar).

Αυτό μπορεί να επιτευχθεί, όταν χάρη σε ανοίγματα που δεν κλείνουν, π.χ. σε πόρτες, παράθυρα και σε συνδυασμό με πλαίσιο εντοιχισμού εισόδου/εξόδου αέρα ή χάρη σε άλλα τεχνικά μέτρα, όπως αμοιβαία ασφάλιση ή παρόμοια, ο αέρας καύσης μπορεί να εισρέει κατόπιν ανεμπόδια.

Σε μη επαρκή αέρα παροχής υφίσταται κίνδυνος δηλητηρίασης από επανααρροφώμενα αέρια καύσης.

Μόνο με πλαίσιο εντοιχισμού εισόδου/εξόδου αέρα δεν διασφαλίζεται η τήρηση της οριακής τιμής.

Σημείωση: Για την εκτίμηση πρέπει να λαμβάνεται πάντοτε υπόψη ο συνολικός αερισμός της κατοικίας. Για τη λειτουργία συσκευών μαγειρέματος, π.χ. σκαφοειδούς εστίας μαγειρέματος και κουζίνας αερίου δεν βρίσκεται εφαρμογή ο κανόνας αυτός.

Αν ο απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποιείται στη λειτουργία ανακύκλωσης αέρα - με φίλτρο ενεργού άνθρακα -, η λειτουργία του είναι δυνατή χωρίς περιορισμό.

Κατά τη λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα θα πρέπει να τοποθετηθεί στον απορροφητήρα κουζίνας καπελάκι συσσώρευσης αέρα, αν αυτό δεν υπάρχει στον σωλήνα ή στο πλαίσιο εντοιχισμού. Σε περίπτωση που το καπελάκι συσσώρευσης αέρα δεν εσωκλείεται στη συσκευασία της συσκευής, μπορείτε να το προμηθευτείτε από τα ειδικά καταστήματα.

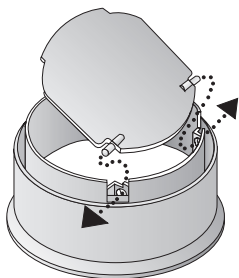
⚠ Μην κόψετε το εσωτερικό τμήμα της σύνδεσης του σωλήνα για την απομάκρυνση του ακάθαρτου αέρα.

Τοποθετήστε το καπελάκι συσσώρευσης αέρα:

- ❑ Οι δύο πείροι στο καπελάκι συσσώρευσης πρέπει να κουμπώσουν στις οπές της σύνδεσης του σωλήνα για την απομάκρυνση του ακάθαρτου αέρα.

Πριν την τοποθέτηση

Σε περίπτωση που ο ακάθαρτος αέρας εξέρχεται δια του εξωτερικού τοίχου, πρέπει να χρησιμοποιείται πλαίσιο εντοιχισμού τηλεσκοπικού τύπου.



Ιδανική απόδοση του απορροφητήρα κουζίνας:

- ☐ Κοντός λείος σωλήνας απορρόφησης ακάθαρτου αέρα.
- ☐ Κατά το δυνατόν λιγότερες γωνιακές συνδέσεις.
- ☐ Κατά το δυνατόν σωλήνας μεγάλης διαμέτρου (σας συνιστούμε διάμετρο 120 mm) και μεγάλες γωνιακές συνδέσεις των σωληνών.

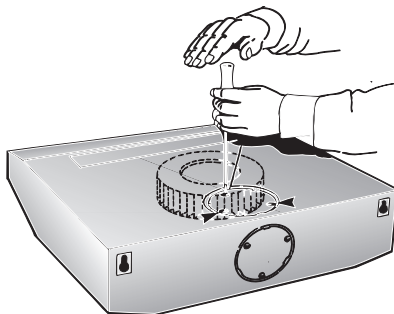
Η χρήση μακρών, τραχιών σωληνών απαγωγής, πολλών γωνιών σωληνών ή μικρότερων διαμέτρων σωληνών οδηγεί σε απόκλιση από την ιδανική απόδοση του αεριστήρα και ταυτόχρονα σε αύξηση του θορύβου.

- ☐ **Κυλινδρικοί σωλήνες:**
Κοντός σωλήνας απομάκρυνσης αέρα:
εσωτερική διάμετρος τουλάχιστον 100 mm.
Μακρύτερος σωλήνας απομάκρυνσης αέρα:
εσωτερική διάμετρος τουλάχιστον 120 mm.
- ☐ **Οι επίπεδες δίοδοι** πρέπει να έχουν **εσωτερική εγκάρσια τομή ισότιμη** με αυτή κυλινδρικών σωληνών εσωτερικής διαμέτρου 100/120 mm.
Μακρύτερος σωλήνας απαγωγής:
Διάμετρος 100 mm περ. 78 cm²
Διάμετρος 125 mm περ. 113 cm²
- ☐ **Σε περίπτωση απόκλισης της διαμέτρου των σωληνών:** Τοποθετείτε στεγανοποιητικές λωρίδες.
- ☐ **Κατά τη λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα** φροντίζετε για την επαρκή εισροή αέρα.

Απορρόφηση ακάθαρτου αέρα προς τα πάνω:

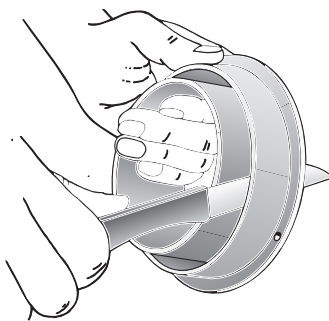
Διάμετρος σωλήνα: 100 ή 120 mm.

- ☐ Σπάζετε το καπάκι στην επάνω μεριά του απορροφητήρα, χτυπώντας το ελαφρά με κάποιο εργαλείο στα σημεία συγκράτησης.



⚠ Κρατάτε το εργαλείο κάθετα, για να μην προξενήσετε ζημιά στον αεριστήρα.

- ☐ Βγάζετε έξω το σπασμένο κομμάτι της λαμαρίνας (διότι αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει θορύβους και βλάβες).
- ☐ Σε σωλήνες διαμέτρου 120 mm κόβετε το εσωτερικό τμήμα της σύνδεσης του σωλήνα απορρόφησης ακάθαρτου αέρα.



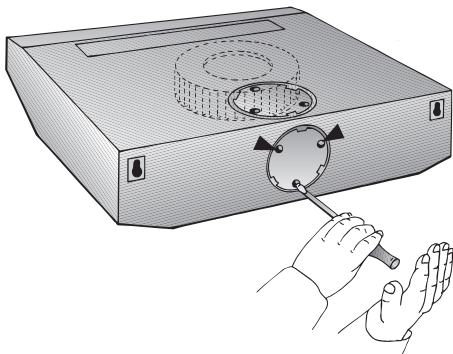
- ☐ Τοποθετείτε τη σύνδεση του σωλήνα απορρόφησης ακάθαρτου αέρα, η οποία συνοδεύει τη συσκευή και τη βιδώνετε μέχρι το τέρμα.

Πριν την τοποθέτηση

Απορρόφηση ακάθαρτου αέρα ακριβώς προς τα πίσω:

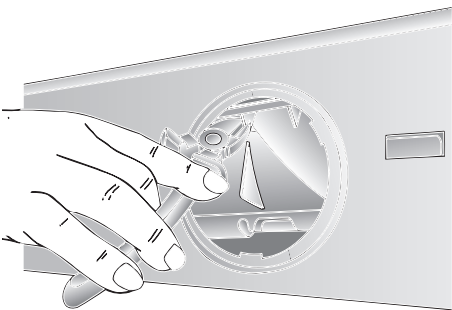
Διάμετρος σωλήνα: 100 mm.

- ❑ Σπάζετε το καπάκι στην επάνω μεριά του απορροφητήρα, χτυπώντας το ελαφρά με κάποιο εργαλείο στα σημεία συγκράτησης.

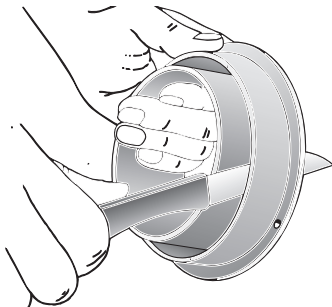


⚠ Κρατάτε το εργαλείο κάθετα, για να μην προξενήσετε ζημιά στον αεριστήρα.

- ❑ Βγάζετε έξω το σπασμένο κομμάτι της λαμαρίνας (διότι αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει θορύβους και βλάβες).
- ❑ Σε απορροφητήρα με 2 κινητήρες πρέπει στο πλαστικό τμήμα να γίνει το άνοιγμα προς τα πίσω. Γι' αυτό διαχωρίζετε τα 3 πτερύγια και αφαιρείτε το κομμένο τμήμα.

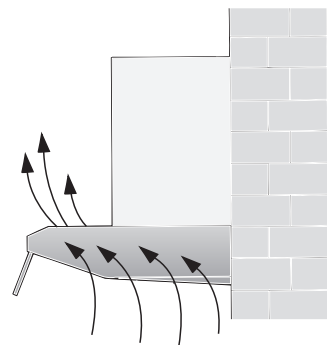


- ❑ Κόβετε το εξωτερικό τμήμα της σύνδεσης ακάθαρτου αέρα.



- ❑ Τοποθετείτε το εσωτερικό τμήμα και το περιστρέφετε μέχρι το τέρμα.

Λειτουργία ανακύκλωσης αέρα



- ❑ Με φίλτρο ενεργού άνθρακα, όταν δεν υπάρχει δυνατότητα για τη λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα.
- ❑ Ο αέρας, ο οποίος καθαρίζεται από ένα επιπλέον φίλτρο ενεργού άνθρακα, οδηγείται πάλι στο δωμάτιο.
- ❑ Τοποθετείτε το φίλτρο ενεργού άνθρακα, βλ. οδηγίες χρήσης.
- ❑ Σε περίπτωση που ο απορροφητήρας κουζίνας έχει ρυθμιστεί από την λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα στη λειτουργία ανακύκλωσης αέρα πρέπει να κλειστεί το άνοιγμα απομάκρυνσης ακάθαρτου αέρα, για να αποφευχθούν ενδεχόμενοι κίνδυνοι (βλ. ειδικά εξαρτήματα στις οδηγίες χρήσης).

Σύνδεση στο δίκτυο του ηλεκτρικού ρεύματος

Ο απορροφητήρας επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε πρίζα σούκο εγκατεστημένη σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Τοποθετήστε την πρίζα σούκο κατά το δυνατόν προσιτή κοντά στον απορροφητήρα.

- ☐ Η πρίζα σούκο πρέπει να συνδεθεί σε ξεχωριστό κύκλωμα.

Ηλεκτρολογικά χαρακτηριστικά:

Αυτά θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου, αφού αφαιρέσετε το πλαίσιο του φίλτρου - στο εσωτερικό της συσκευής.

⚠ Σε περίπτωση επισκευών πρέπει γενικά να απομονώνεται η συσκευή από το ρεύμα.

Μήκος του αγωγού σύνδεσης: 1,30 m.

Σε περίπτωση απαιτούμενης μονίμου σύνδεσης:

Ο απορροφητήρας κουζίνας επιτρέπεται να συνδεθεί στο δίκτυο του ηλεκτρικού ρεύματος μόνον από αδειούχο ηλεκτρολόγο που είναι καταχωρημένος στην αρμόδια υπηρεσία παροχής ηλεκτρικού ρεύματος (Δ.Ε.Η.).

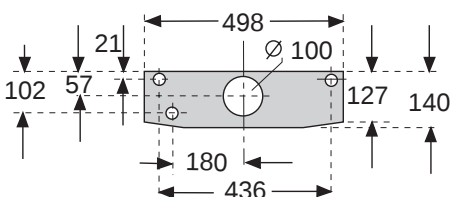
Από την πλευρά της εγκατάσης πρέπει να προβλεφθεί μία διάταξη απομόνωσης. Ως διατάξεις απομόνωσης ισχύουν διακόπτες με διάκενο επαφής άνω των 3 mm και διακοπή σε όλους τους πόλους. Σ' αυτές ανήκουν οι διακόπτες LS και οι προστατευτικές διατάξεις.

Αυτός ο απορροφητήρας κουζίνας ανταποκρίνεται στις διατάξεις της ΕΚ περί αντιπαρασιτικών συστημάτων.

Στερέωση

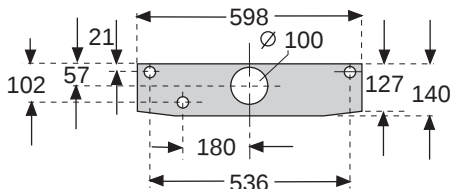
Στερέωση στον τοίχο

Απορροφητήρας πλάτους **50 cm:**
Με 3 βίδες.

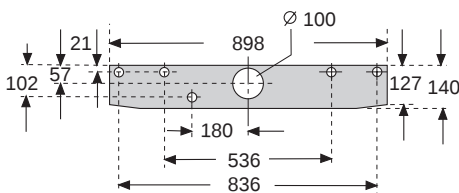


Στερέωση

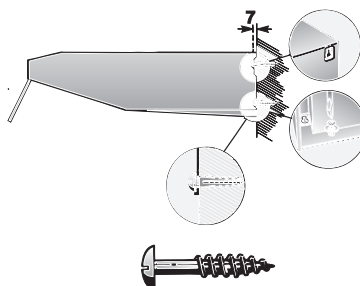
Απορροφητήρας πλάτους **60 cm:**
Με 3 βίδες.



Απορροφητήρας πλάτους **90 cm:**
Με 5 βίδες.



1. Χαράζετε τα σημεία, στα οποία πρέπει να ανοιχτούν οι σπές, σύμφωνα με τις διαστάσεις που δίνονται στις απεικονίσεις ή χρησιμοποιώντας το χνάρι.
2. Ανοίγετε σπές διαμέτρου 8 mm και τοποθετείτε ούπατ πρόσωπο με πρόσωπο με τον τοίχο.
3. Βιδώνετε τις επάνω βίδες (αριστερά και δεξιά) μέχρι μία απόσταση περ. 7 mm, από την κεφαλή της βίδας στον τοίχο.

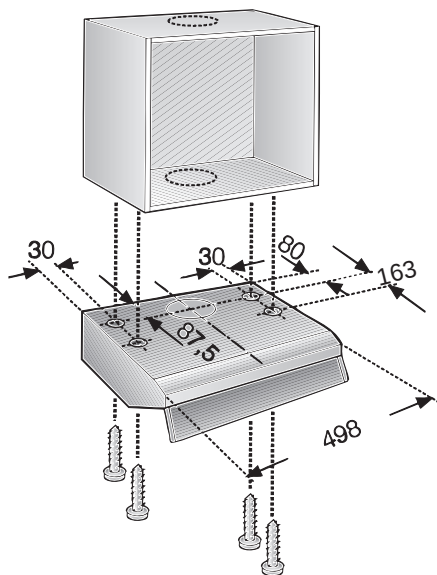


4. Αφαιρείτε το πλέγμα του φίλτρου (βλ. στις οδηγίες χρήσης).
5. Κρεμάτε τον απορροφητήρα.
6. Βιδώνετε την κάτω βίδα μαζί με ροδέλα ασφαλείας από τον εσωτερικό χώρο του απορροφητήρα.

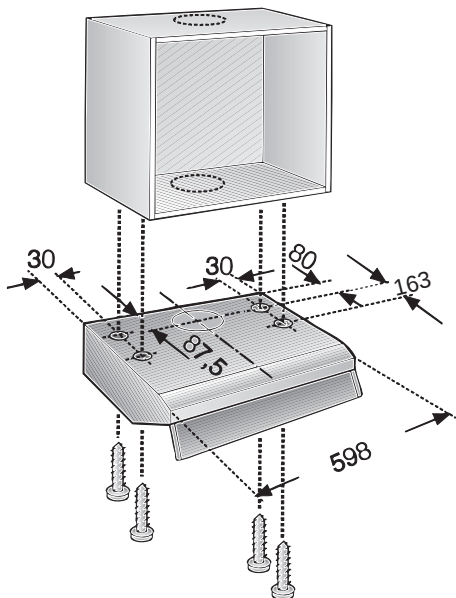
Στερέωση

Στερέωση στο πάνω ερμάριο

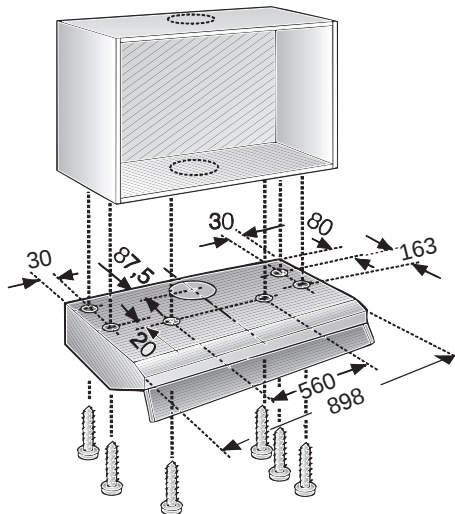
Απορροφητήρας πλάτους **50 cm**:
Με 4 βίδες.



Απορροφητήρας πλάτους **60 cm**:
Με 4 βίδες.



Απορροφητήρας πλάτους **90 cm**:
Με 6 βίδες.

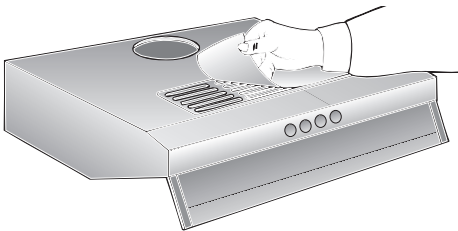


1. Παίρνετε τα μέτρα για τις οπές στερέωσης από τις απεικονίσεις ή βάζετε το χνάρι στον πάτο του πάνω ερμαρίου.
2. Χαράζετε τα σημεία, στα οποία πρέπει να ανοιχτούν οι οπές στερέωσης και ποντάρτε τις οπές με σουβλί. Σε περίπτωση απορρόφησης του ακάθαρτου αέρα προς τα πάνω, χαράζετε το άνοιγμα απομάκρυνσης ακάθαρτου αέρα και το κόβετε με το πριόνι.
 - ☐ Λάβετε υπόψη σας τη θέση του αγωγού σύνδεσης, ενδεχομένως κόβετε το ερμάριο με το πριόνι.
3. Αφαιρείτε το πλέγμα του φίλτρου (βλ. στις οδηγίες χρήσης).
4. Βιδώνετε τον απορροφητήρα στον πάτο του ερμαρίου.

Τελείωμα τοποθέτησης

Λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα:

- ☐ Κολλάτε το λεπτό πλαστικό φύλλο επικάλυψης, που συνοδεύει τη συσκευή, πάνω από το πλέγμα εξόδου αέρα στην πάνω μεριά του απορροφητήρα, αφού βεβαιωθείτε προηγουμένως, ότι η επιφάνεια είναι καθαρή.



- ☐ Κάνετε τη σωληνοσύνδεση.

Βάρος σε kg:

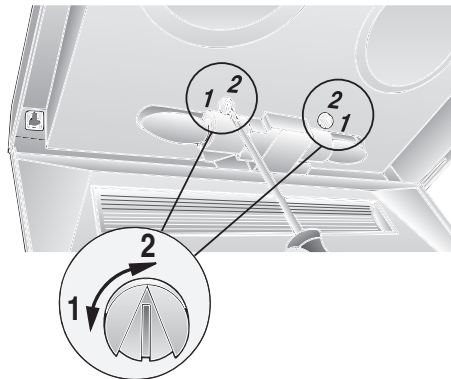
Πλάτος	Ακάθαρτος αέρας	Ανακυκλωμένος αέρας
50 cm	7,0	8,0
60 cm 1-motorig	8,0	9,0
60 cm 2-motorig	10,0	11,0
90 cm	13,0	14,0

Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών στην κατασκευή στα πλαίσια της τεχνικής εξέλιξης.

Σε απορροφητήρα 2 κινητήρων:

Ρύθμιση του είδους λειτουργίας:

- ☐ Λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα: Θέση 1
- ☐ Λειτουργία ανακύκλωσης αέρα: Θέση 2
- ☐ Ρύθμιση αριστερά και δεξιά με κατσαβίδι.



- ☐ Συνδέετε τη συσκευή στο δίκτυο του ηλεκτρικού ρεύματος.
- ☐ Τοποθετείτε το πλέγμα του φίλτρου (βλ. στις οδηγίες χρήσης).

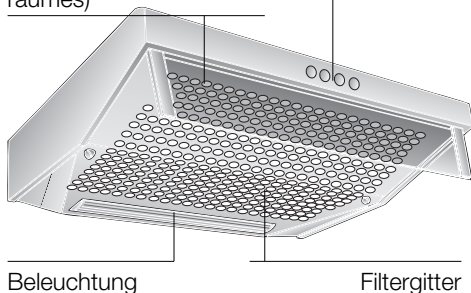
Gebrauchsanweisung

Gerätebeschreibung

Wrasenschirm

(ausschwenkbar zum Vergrößern des Ansaugraumes)

Schalter Licht/Lüfter



Betriebsarten

Abluftbetrieb:

- ☐ Der Lüfter der Dunstabzugshaube saugt den Küchendunst an und leitet ihn durch den Fettfilter ins Freie.
- ☐ Der Fettfilter nimmt die fettigen Bestandteile des Küchendunstes auf.
- ☐ Die Küche bleibt weitgehend frei von Fett und Geruch.

Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube und gleichzeitigem Betrieb schornsteinabhängiger Feuerungen (wie z. B. Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) **muss für ausreichend Zuluft gesorgt werden**, die von der Feuerstätte zur Verbrennung benötigt wird.

Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.

Betriebsarten

Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere techn. Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o. ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.

Bei nicht ausreichender Zuluft besteht Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Verbrennungsgase.

Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Anmerkung: Bei der Beurteilung muss immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochgeräten, z. B. Kochmulde und Gasherd wird diese Regel nicht angewendet.

Wenn die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb – mit Aktivkohlefilter – verwendet wird, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Umluftbetrieb:

- ☐ Hierzu muss ein Aktivkohlefilter eingebaut werden (siehe Filter und Wartung). Der Aktivkohlefilter kann als Sonderzubehör **BEIM FACHHANDEL** erworben werden.
Die entsprechenden Zubehör-Nummern finden Sie am Ende dieser Gebrauchsanweisung.
- ☐ Der Lüfter der Dunstabzugshaube saugt den Küchendunst an und leitet ihn durch den Fett- und Aktivkohlefilter gereinigt in die Küche zurück.
- ☐ Der Fettfilter nimmt die fettigen Bestandteile des Küchendunstes auf.
- ☐ Der Aktivkohlefilter bindet die Geruchsstoffe.

⚠ Wird kein Aktivkohlefilter eingebaut, können keine Geruchsstoffe des Küchendunstes gebunden werden.

⚠ Falls die Dunstabzugshaube von Abluftbetrieb auf Umluftbetrieb umgestellt wird, muss die Abluftöffnung verschlossen werden um eine Gefährdung zu vermeiden.

Vor dem ersten Benutzen

Wichtige Hinweise:

- ❑ Diese Gebrauchsanweisung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.
 - ❑ Diese Dunstabzugshaube entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- Reparaturen** dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.

Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

 Ist das Gerät beschädigt, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.

 Anschluss und Inbetriebnahme dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

 Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.

 Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen (siehe Montageanleitung).

 Dunstabzugshaube nur mit eingesetzten Lampen betreiben.

 Defekte Lampen sollten sofort ersetzt werden, um Überlastung der restlichen Lampen zu vermeiden.

 Dunstabzugshaube nie ohne Fettfilter betreiben.

 Überhitzte Fette oder Öle können sich leicht entzünden.
Darum Speisen mit Fetten oder Ölen, z. B. Pommes frites, nur unter Aufsicht zubereiten.

- ❑ Bevor Sie das neue Gerät benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig die Gebrauchsanweisung. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Gerätes.
- ❑ Bewahren Sie die Gebrauchs- und Montageanleitung ggf. für einen Nachbesitzer gut auf.

 Unter der Dunstabzugshaube nicht flambieren.

 Brandgefahr am Fettfilter durch aufsteigende Flammen.

 Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (Kohle, Holz und dgl.) ist der Betrieb der Dunstabzugshaube nur bedingt gestattet (siehe Montageanleitung).

Gas-Kochmulden / Gas-Herde

 Gas-Kochstellen immer sachgemäß benutzen.

Wichtig:

Die Flammen der Gas-Kochstellen müssen immer mit Kochgeschirr abgedeckt sein.

Durch die starke Hitzeentwicklung
 der offenen Gasflammen könnte die Dunstabzugshaube beschädigt werden.

Bedienen der Dunstabzugshaube

⚠ Der Küchendunst wird am wirkungsvollsten beseitigt durch:

- ☐ **Einschalten der Dunstabzugshaube** bei Kochbeginn.
- ☐ **Ausschalten der Dunstabzugshaube** erst einige Minuten nach Kochende.

Beleuchtung	Lüfterstufen	
Aus	0 	1  Schwach
Ein	1 	0  Aus
		2  Stark

Beleuchtung	Lüfterstufen			
Aus	0 	0 		
Ein	1 	1 	2 	3 

Beleuchtung	Lüfterstufen				
Ein / Aus	Intensivstufe				
	1 	0 	1 	2 	3 
					

Filter und Wartung

Zur Aufnahme der fettigen Bestandteile des Küchendunstes können verschiedene Fettfilter eingesetzt werden.

Vlies-Fettfilter:

Die Filtermatte besteht aus schwer entflammablem Material.

Achtung:

Bei zunehmender Sättigung mit fetthaltigen Rückständen erhöht sich die Entflammbarkeit und die Funktion der Dunstabzugshaube kann beeinträchtigt werden.

Wichtig:

Durch rechtzeitiges Austauschen des Vlies-Fettfilters wird der Brandgefahr vorgebeugt, die durch Hitzestau beim Frittieren oder starkem Braten entstehen kann.

Austauschen des Vlies-Fettfilters:

- ☐ Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) muss der Vlies-Fettfilter nach 8 bis 10 Wochen ausgetauscht werden.

Bei bedrucktem Vlies-Fettfilter spätestens dann, wenn die farbige Bedruckung zerfließt.

- ☐ **Nur Originalfilter verwenden.**

Dadurch werden die Sicherheitsvorschriften eingehalten und eine optimale Funktion gewährleistet.

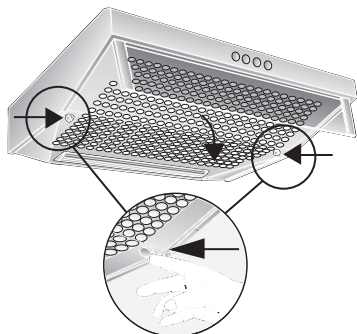
Entsorgung des alten Vlies-Fettfilters:

- ☐ Vlies-Fettfilter enthalten keine Schadstoffe. Sie sind kompostierbar und können als Bio-Müll entsorgt werden.

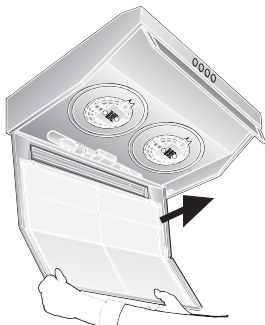
Filter und Wartung

Aus- und Einbauen des Vlies-Fettfilters:

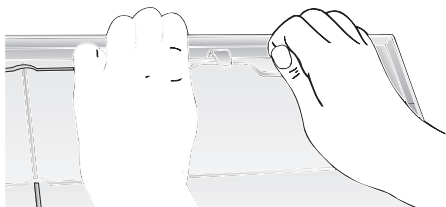
1. Drücken Sie die Verriegelung links und rechts am Filtergitter ein.



2. Nehmen Sie das Filtergitter ab.



3. Entfernen Sie das Drahtgitter und nehmen Sie die gesättigte Filtermatte ab.



4. Reinigen Sie das Filtergitter und legen Sie die neue Filtermatte ein.
5. Klemmen Sie die Filtermatte mit dem Drahtgitter fest.
6. Setzen Sie das Filtergitter wieder ein.

 Die Verriegelung muss links und rechts einrasten.

Metall-Fettfilter:

Die Filtermatten bestehen aus unbrennbarem Material.

Achtung:

Bei zunehmender Sättigung mit fetthaltigen Rückständen erhöht sich die Entflammbarkeit und die Funktion der Dunstabzugshaube kann beeinträchtigt werden.

Wichtig:

Durch rechtzeitiges Reinigen der Metall-Fettfilter wird der Brandgefahr vorgebeugt, die durch Hitzestau beim Frittieren oder Braten entstehen kann.

Reinigen der Metall-Fettfilter:

- ☐ Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) müssen die Metall-Fettfilter nach 8 bis 10 Wochen gereinigt werden.
- ☐ Das Reinigen kann in der Geschirrspülmaschine erfolgen. Dabei ist eine leichte Verfärbung möglich.

Wichtig:

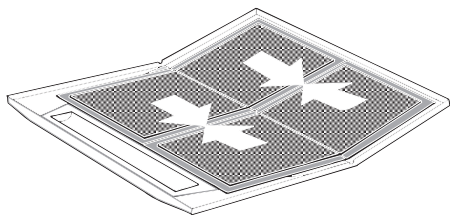
Stark gesättigte Metall-Fettfilter nicht zusammen mit Geschirr reinigen.

- ☐ Beim Reinigen von Hand, die Fettfilter in heißer Spüllauge einweichen. Danach abbürsten, gut ausspülen und abtropfen lassen.
- ☐ **Nur Originalfilter verwenden.** Dadurch wird eine optimale Funktion gewährleistet.

Filter und Wartung

Aus- und Einbauen des Metall-Fettfilter (siehe Vlies-Fettfilter):

1. Reinigen Sie das Filtergitter und die Filtermatten.
2. Legen Sie die gereinigten Filtermatten wieder ein und klemmen sie mit dem Drahtgitter fest.
Achten Sie darauf, daß in der Mitte kein Luftspalt entsteht.

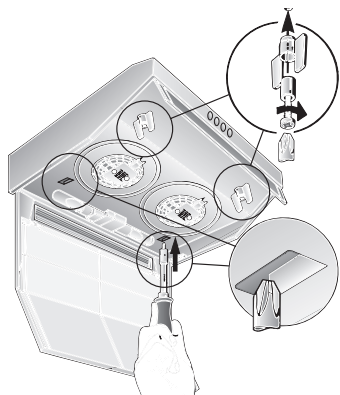


Aktivkohlefilter:

Zum Binden der Geruchsstoffe beim Umluftbetrieb.

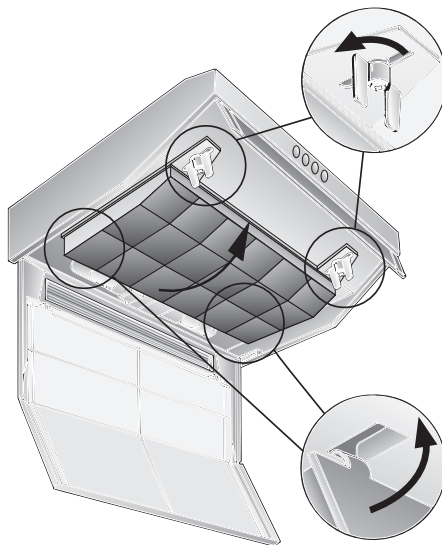
(Ein- und Ausbauen siehe Vlies-Fettfilter)

1. Stecken Sie die Schrauben durch die Flügelmuttern und die Hülsen und drehen Sie die Schrauben links und rechts in den Zwischenboden ein (nur beim ersten Einbau erforderlich).
– Schrauben, Flügelmuttern und Hülsen liegen dem Aktivkohlefilter bei –.
2. Drücken Sie mit einem Schraubendreher oder ähnlichem die beiden Laschen am Gehäuse nach innen ein (nur beim ersten Einbau erforderlich).



3. Setzen Sie den Aktivkohlefilter hinten ein, klappen ihn hoch und verriegeln ihn links und rechts mit den Flügelmuttern.

⚠ Die Laschen links und rechts am Aktivkohlefilter sind für die 50 cm breite Dunstabzugshaube eingeklappt. Sie müssen für die 60 cm und 90 cm breite Dunstabzugshaube hochgeklappt werden.



Wechsel des Aktivkohlefilters:

- ☐ Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) muss der Aktivkohlefilter ungefähr 1 x im Jahr ausgetauscht werden.
- ☐ Der Aktivkohlefilter ist im **FACHHANDEL** erhältlich. (Siehe Sonderzubehör).
- ☐ **Nur Originalfilter verwenden.**
Dadurch wird eine optimale Funktion gewährleistet.

Entsorgung des alten Aktivkohlefilters:

- ☐ Aktivkohlefilter enthalten keine Schadstoffe. Sie können z. B. als Restmüll entsorgt werden.

Reinigen und Pflegen

Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers bzw. Ausschalten der Sicherung stromlos machen.

- ☐ Beim Reinigen der Fettfilter die zugänglichen Gehäuseteile von abgelagertem Fett reinigen. Dadurch wird der Brandgefahr vorgebeugt und die optimale Funktion bleibt erhalten.
- ☐ Zum Reinigen der Dunstabzugshaube heiße Spüllauge oder mildes Fensterputzmittel verwenden.
- ☐ Kratzen Sie angetrocknete Verschmutzung nicht ab, sondern weichen Sie diese mit einem feuchten Tuch auf.
- ☐ Keine scheuernden Mittel oder kratzende Schwämme verwenden.
- ☐ **Hinweis:** Alkohol (Spiritus) nicht auf Kunststoffflächen anwenden, es könnten matte Stellen entstehen.
Vorsicht! Küche ausreichend belüften, keine offene Flamme.

⚠ Die Bedientasten nur mit milder Spüllauge und einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
Keinen Edelstahlreiniger für die Bedientasten verwenden.

Edelstahloberflächen:

- ☐ Verwenden Sie einen milden nicht scheuernden Edelstahlreiniger.
- ☐ Reinigen Sie nur in Schliffrichtung.

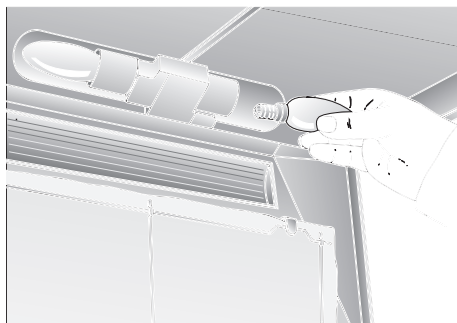
⚠ Edelstahloberflächen nicht mit kratzenden Schwämmen und nicht mit sand-, soda-, säure- oder chloridhaltigen Putzmitteln reinigen!

Aluminium-, Lack- und Kunststoffoberflächen:

- ☐ Verwenden Sie ein weiches, fusselreies Fenster- oder Microfasertuch.
- ☐ Keine trockenen Tücher verwenden.
- ☐ Verwenden Sie ein mildes Fensterreinigungsmittel.
- ☐ Keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reiniger verwenden.
- ☐ Keine Scheuermittel verwenden.

Auswechseln der Lampen

1. Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus und machen Sie durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung die Dunstabzugshaube stromlos.
2. Bauen Sie die Fettfilter aus (siehe Filter und Wartung).
3. Tauschen Sie die Lampe aus (handelsübliche Glühlampen max. 40 Watt, Sockel E 14).



4. Bauen Sie die Fettfilter wieder ein.
5. Stellen Sie durch Einstecken des Netzsteckers oder durch Einschalten der Sicherung die Stromversorgung wieder her.

Störungen

Bei eventuellen Rückfragen oder Störungen, Kundendienst anrufen.
(Siehe Kundendienststellenverzeichnis).

Bei Anruf bitte angeben:

E-Nr.	FD
-------	----

Tragen Sie die Nummern in obige Felder ein. Die Nummern sind auf dem Typenschild, nach Abnahme der Fettfilter, im Innenraum der Dunstabzugshaube zu finden.

Montageanweisung:

Wichtige Hinweise

⚠ Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.
Bevor Sie das Altgerät entsorgen, machen Sie es unbrauchbar.

⚠ Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

⚠ Die Dunstabzugshaube ist für Abluft- und Umluftbetrieb verwendbar.

⚠ Die Dunstabzugshaube immer über der Mitte der Kochstellen anbringen.

⚠ Mindestabstand zwischen Elektro- kochstellen und Unterkante der Dunstabzugshaube: **650 mm, Abb. 1.**

Zusätzliche Hinweise bei Gas-Kochgeräten:

⚠ Bei der Montage von Gaskochstellen sind die national einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen (z. B. in Deutschland: Technische Regeln Gasinstallation TRGI) zu beachten.

⚠ Es müssen die jeweils gültigen Einbauvorschriften und die Einbauhinweise der Gas-Gerätehersteller beachtet werden.

⚠ Die Dunstabzugshaube darf nur an einer Seite neben einem Hochschrank oder einer hohen Wand eingebaut werden. Abstand mind. 50 mm.

⚠ **Über Gas-Kochstellen** ist die Montage der Dunstabzugshaube bei einem Mindestabstand von **650 mm** – Abb. 1 – nur zulässig, wenn folgende Nennwärmebelastungen (Hs) nicht überschritten werden:

❑ Gas-Herde

Belastung einer Kochstelle max. 3,0 kW
Belastung aller Kochstellen max. 8,3 kW
Belastung des Backofens max. 3,9 kW

❑ Gas-Kochmulden

Belastung einer Kochstelle max. 3,9 kW
Belastung aller Kochstellen max. 11,3 kW

❑ Gas-Glaskeramikkochfeld

Die Angaben über Nennwärmebelastung gelten nicht für geschlossene Gas-Glaskeramikkochfelder.
Unbedingt die Angaben des Kochfeld-Herstellers beachten.

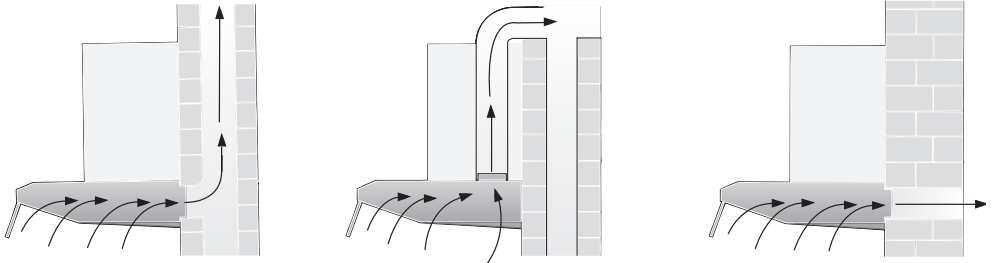
❑ Herde für feste Brennstoffe

Es gelten sinngemäß die maximalen Nennwärmebelastungen und der Mindestabstand wie bei Gas-Herden.

⚠ Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe, von der eine Brandgefahr (z. B. Funkenflug) ausgehen kann, ist die Montage der Dunstabzugshaube nur dann zulässig, wenn die Feuerstätte eine **geschlossene nicht abnehmbare Abdeckung** hat und die länderspezifischen Vorschriften eingehalten werden. Diese Einschränkung gilt nicht für Gas-Herde und Gas-Mulden.

⚠ Je kleiner der Abstand zwischen Dunstabzugshaube und Kochstellen desto größer ist die Möglichkeit, dass sich durch aufsteigenden Wasserdampf unten an der Dunstabzugshaube Tropfen bilden können.

Abluftbetrieb



Die Abluft wird über einen Lüftungsschacht nach oben, oder direkt durch die Außenwand ins Freie geleitet.

☞ Die Abluft darf weder in einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden.

Bei der Ableitung von Abluft sind die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften (z. B. Landesbauordnungen) zu beachten.

Bei Abführung der Luft in nicht in Betrieb befindliche Rauch- oder Abgaskamine ist die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters einzuholen.

☞ **Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube und gleichzeitigem Betrieb schornsteinabhängiger Feuerungen** (wie z. B. Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) **muss für ausreichend Zuluft gesorgt werden**, die von der Feuerstätte zur Verbrennung benötigt wird.

Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.

Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere techn. Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o. ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.

Bei nicht ausreichender Zuluft besteht Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Verbrennungsgase.

Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Anmerkung: Bei der Beurteilung muss immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochgeräten, z. B. Kochmulde und Gas-herd wird diese Regel nicht angewendet.

Wenn die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb – mit Aktivkohlefilter – verwendet wird, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Bei Abluftbetrieb sollte in der Dunstabzugshaube eine Rückstauklappe eingebaut werden, wenn sie nicht im Abluftrohr oder Mauerkasten vorhanden ist. Ist dem Gerät keine Rückstauklappe beigelegt, kann sie über den Fachhandel bezogen werden (siehe Sonderzubehör in der Gebrauchsanweisung).

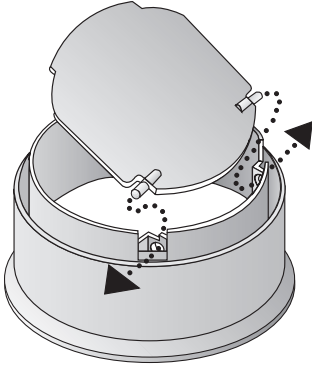
⚠ Den inneren Teil des Abluftstutzens nicht herausschneiden.

Montieren der Rückstauklappe:

- ☐ Die beiden Zapfen der Rückstauklappe in die Löcher am Abluftstutzen einrasten.

Vor der Montage

Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.



Optimale Leistung der Dunstabzugshaube:

- ☐ Kurzes, glattes Abluftrohr.
- ☐ Möglichst wenig Rohrbögen.
- ☐ Möglichst große Rohrdurchmesser (am besten $\varnothing$ 120 mm) und große Rohrbögen.

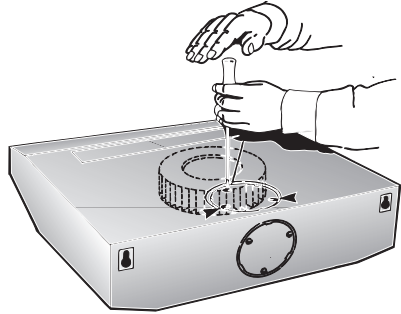
Der Einsatz von langen, rauen Abluftrohren, vielen Rohrbögen oder kleineren Rohrdurchmessern führt zu einer Abweichung von der optimalen Luftleistung und gleichzeitig zu einer Geräuscherhöhung.

- ☐ **Rundrohre**
Kurzes Abluftrohr:
Innendurchmesser mind. 100 mm,
längeres Abluftrohr:
Innendurchmesser mind. 120 mm.
- ☐ **Flachkanäle** müssen einen **gleichwertigen Innenquerschnitt** wie Rundrohre haben.
Sie sollten keine scharfen Umlenkungen haben.
 $\varnothing$ 100 mm ca. 78 cm²
 $\varnothing$ 125 mm ca. 113 cm²
- ☐ **Bei abweichenden Rohrdurchmessern:** Dichtstreifen einsetzen.
- ☐ **Bei Abluftbetrieb** für ausreichend Zuluft sorgen.

Abluft nach oben:

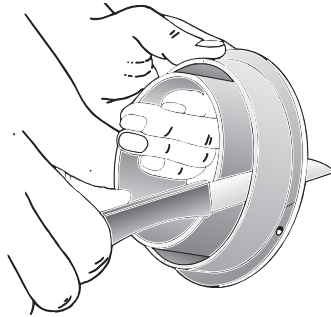
Rohrdurchmesser: 100 oder 120 mm

- ☐ Deckel an der Oberseite der Dunstabzugshaube ausbrechen. Dazu mit einem Werkzeug an den Haltepunkten kurz aufschlagen.



⚠ Das Werkzeug senkrecht halten, um eine Beschädigung des Lüfters zu vermeiden.

- ☐ Das ausgebrochene Blechteil herausnehmen (es könnte Geräusche und Störungen verursachen).
- ☐ Bei Rohrdurchmesser 120 mm, den inneren Teil des Abluftstutzens heraus-schneiden.



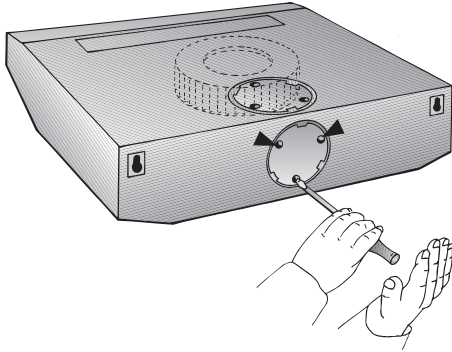
- ☐ Abluftstutzen einsetzen und bis Anschlag verdrehen.

Vor der Montage

Abluft nach hinten:

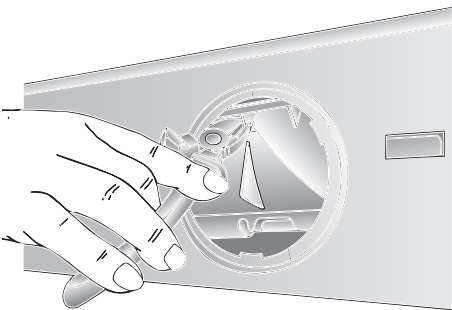
Rohrdurchmesser: 100 mm

- ❑ Deckel an der Rückwand der Dunst-
abzugshaube ausbrechen. Dazu mit
einem Werkzeug an den Haltepunkten
kurz aufschlagen.

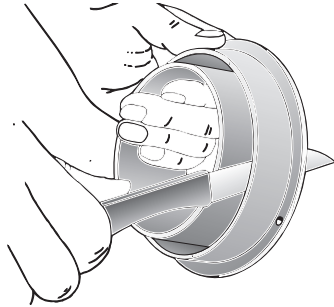


⚠ Das Werkzeug senkrecht halten, um
eine Beschädigung des Lüfters zu
vermeiden.

- ❑ Das ausgebrochene Blechteil heraus-
nehmen (es könnte Geräusche und
Störungen verursachen).
- ❑ 2-motorige-Ausführung:
Am Kunststoffteil die Öffnung nach
hinten herstellen. Dazu die 3 Rippen
durchtrennen und das abgeschnittene
Teil herausnehmen.

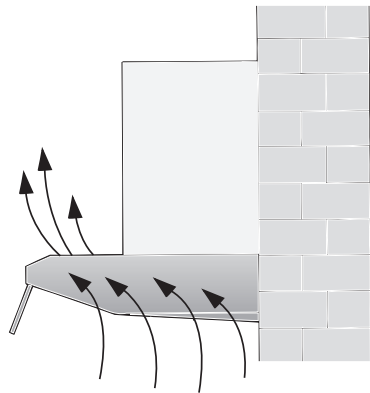


- ❑ Das Außenteil des Abluftstutzens
abschneiden.



- ❑ Das Innenteil einsetzen und bis Anschlag
verdrehen.

Umluftbetrieb



- ❑ Mit Aktivkohlefilter, wenn keine
Möglichkeit für Abluftbetrieb vorhanden
ist.
- ❑ Die durch einen zusätzlichen Aktivkohle-
filter gereinigte Luft wird wieder in den
Raum zurückgeführt.
- ❑ Einsetzen des Aktivkohlefilters siehe
Gebrauchsanweisung.
- ❑ Falls die Dunstabzugshaube von Abluft-
betrieb auf Umluftbetrieb umgestellt
wird, muss die Abluftöffnung ver-
schlossen werden um eine Gefährdung
zu vermeiden.

Elektrischer Anschluss

Die **Dunstabzugshaube** darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Die Schutzkontaktsteckdose möglichst zugänglich in der Nähe der Dunstabzugshaube anbringen.

- Die Schutzkontaktsteckdose sollte über einen eigenen Stromkreis angeschlossen werden.

Elektrische Daten:

Sie sind auf dem Typenschild nach Abnahme der Filterrahmen – im Innenraum des Gerätes – zu finden.

⚠ Bei Reparaturen das Gerät generell stromlos machen.

Länge der Anschlussleitung: 1,30 m.

Bei erforderlichlichem Festanschluss:

Die Dunstabzugshaube darf nur durch einen beim zuständigen Elektrizitäts-Versorgungsunternehmen eingetragenen Elektro-Installateur angeschlossen werden.

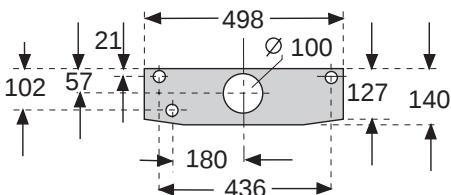
Installationsseitig ist eine Trennvorrichtung vorzusehen. Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mehr als 3 mm und allpoliger Abschaltung. Dazu gehören LS-Schalter und Schütze.

Diese Dunstabzugshaube entspricht den EG-Funkentstörbestimmungen.

Befestigung

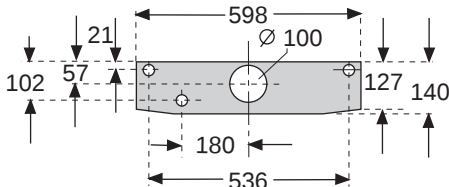
Befestigung an der Wand

50 cm breite Dunstabzugshaube:
Mit 3 Schrauben.

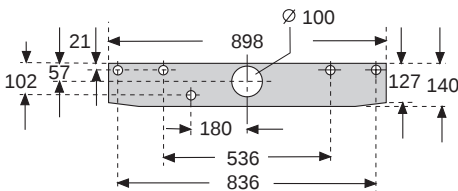


Befestigung

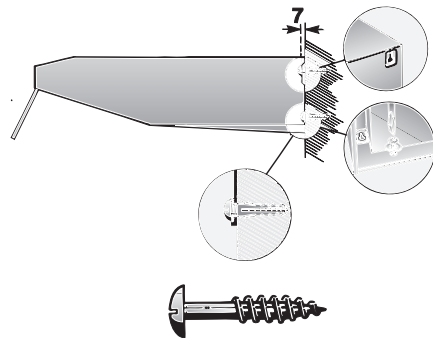
60 cm breite Dunstabzugshaube:
Mit 3 Schrauben.



90 cm breite Dunstabzugshaube:
Mit 5 Schrauben.



1. Befestigungsbohrungen anreißen. Maße aus den Bildern entnehmen oder Schablone verwenden.
2. Löcher $\varnothing$ 8 mm bohren und Dübel wandbündig eindrücken.
3. Die oberen Schrauben (links und rechts) bis zu einem Abstand von ca. 7 mm, vom Schraubenkopf zur Wand, einschrauben.

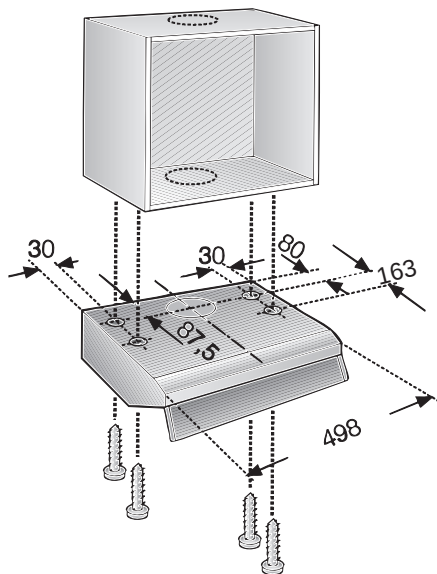


4. Filtergitter abnehmen (siehe Gebrauchsanweisung).
5. Dunstabzugshaube einhängen.
6. Die untere Schraube mit Unterlegscheibe vom Innenraum der Dunstabzugshaube aus festschrauben.

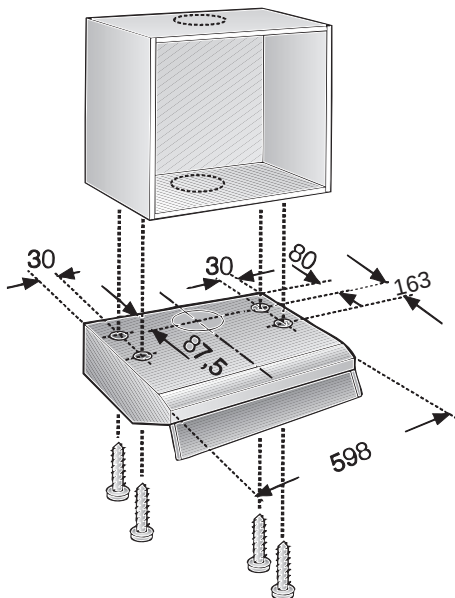
Befestigung

Befestigung am Oberschrank

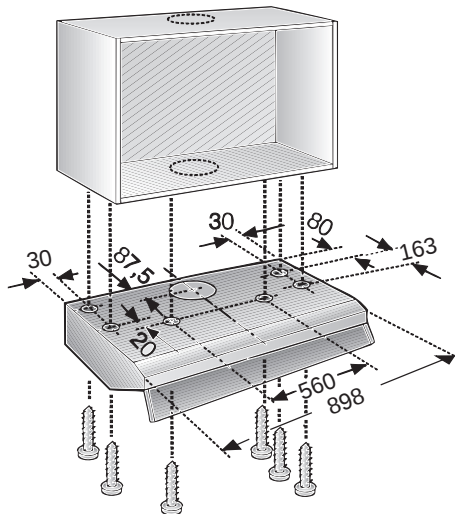
50 cm breite Dunstabzugshaube:
Mit 4 Schrauben.



60 cm breite Dunstabzugshaube:
Mit 4 Schrauben.



90 cm breite Dunstabzugshaube:
Mit 6 Schrauben.

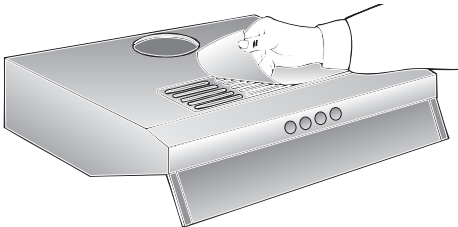


1. Maße für die Befestigungslöcher aus den Bildern entnehmen oder Schablone an den Boden des Oberschranks anlegen.
2. Befestigungslöcher anreißen und mit Stichel vorstechen.
Bei Abluftbetrieb nach oben, die Abluftöffnung anreißen und aussägen.
 - ☐ Lage der Anschlussleitung berücksichtigen, ggf. den Schrank aussägen.
3. Filtergitter abnehmen (siehe Gebrauchsanweisung).
4. Dunstabzugshaube an den Schrankboden festschrauben.

Fertigmontage

Abluftbetrieb:

- ☐ Beiliegende Abdeckfolie über das Luftaustrittsgitter an der Oberseite der Dunstabzugshaube aufkleben. Dabei auf saubere Oberfläche achten.

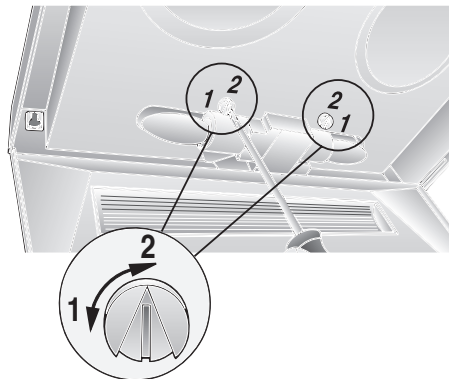


- ☐ Rohrverbindung herstellen.

Bei 2-motoriger Dunstabzugshaube

Einstellen der Betriebsart:

- ☐ Abluftbetrieb: Stellung 1
- ☐ Umluftbetrieb: Stellung 2
- ☐ Einstellung jeweils links und rechts mit einem Schraubendreher.



- ☐ Elektrische Verbindung herstellen.
- ☐ Filtergitter einsetzen (siehe Gebrauchsanweisung).

Gewicht in kg:

Breite	Abluft	Umluft
50 cm	7,0	8,0
60 cm 1-motorig	8,0	9,0
60 cm 2-motorig	10,0	11,0
90 cm	13,0	14,0

Konstruktionsänderungen im Rahmen der technischen Entwicklung bleiben vorenthalten.

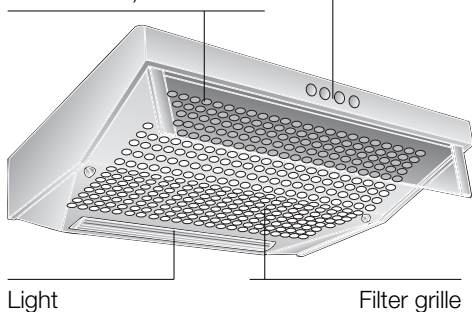
Operating instructions:

Description of appliance

Heat shield

(hinged to increase the suction area)

Switch/light/fan



Operating modes

Exhaust-air mode:

- ☐ The extractor-hood fan extracts the kitchen vapours and conveys them through the grease filter into the atmosphere.
- ☐ The grease filter absorbs the solid particles in the kitchen vapours.
- ☐ The kitchen is kept almost free of grease and odours.

⚠ If the extractor hood is operated in exhaust-air mode at the same time as a flue-type heater (e.g. gas, oil or solid-fuel heater, instantaneous water heater, boiler), ensure that there is an adequate air supply which the heater requires for combustion.

Safe operation is possible provided that the partial vacuum in the room in which the heater is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).

This can be achieved if the combustion air is able to flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and in conjunction with an air supply/air-intake wall box or by other technical procedures such as reciprocal interlocking.

Operating modes

If the air intake is inadequate, there is a risk of poisoning from combustion gases which are drawn back into the room.

An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as hobs and ovens.

Unrestricted operation is possible if the extractor hood is used in recirculating mode – with activated carbon filter.

Circulating-air mode:

- ☐ An activated carbon filter must be fitted for this operating mode (see Filters and maintenance). The activated carbon filter can be purchased as an optional accessory FROM YOUR DEALER. The corresponding accessory numbers can be found at the end of these operating instructions.
- ☐ The extractor-hood fan extracts the kitchen vapours which are purified in the grease filter and activated carbon filter and then conveyed back into the kitchen.
- ☐ The grease filter absorbs the grease particles in the kitchen vapours.
- ☐ The activated carbon filter binds the odorous substances.

⚠ If no activated carbon filter is installed, it is not possible to bind the odorous substances in the cooking vapours.

⚠ If the extractor hood is switched from exhaust-air mode to circulating-air mode, the exhaust-air opening must be sealed to prevent a hazardous situation (see optional accessories in the Instructions for use).

Before using for the first time

Important notes:

- ❑ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- ❑ This extractor hood complies with all relevant safety regulations.

Repairs should be carried out by qualified technicians only.

Improper repairs may put the user at considerable risk.

 Do not use the appliance if damaged.

 The appliance is not intended for use by young children or infirmed persons without supervision.
Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

 If the connecting cable for this appliance is damaged, the cable must be replaced by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person in order to prevent serious injury to the user.

 The appliance may be connected to the mains by a qualified technician only.

 Dispose of packaging materials properly (see Installation instructions).

 Light bulbs must always be fitted when the extractor hood is in use.

 Defective bulbs should be replaced immediately to prevent the remaining bulbs from overloading.

 Never operate the extractor hood without a grease filter.

 Overheated fat or oil can easily catch fire.
If you are cooking with fat or oil, e.g. chips, etc., never leave the cooker unattended.

- ❑ Before using your appliance for the first time, please read these Instructions for Use carefully. They contain important information concerning your personal safety as well as on use and care of the appliance.
- ❑ Please retain the operating and installation instructions for a subsequent owner.

 Do not flambé food directly under the extractor hood.

 Risk of grease filter catching fire due to flames.

 Restrictions apply to the use of the extractor hood over a solid-fuel burner (coal, wood, etc.). (See Installation instructions).

Gas hobs / gas cookers

 Always use gas hobs in a proper and safe manner.

Important:

The flames from the gas hob must always be covered by pots or pans.

 The intense heat generated by the gas flames could cause damage to the extractor hood.

Operating the extractor hood

⚠ Cooking vapours are best eliminated by:

- ☐ **Switching on the extractor hood** when you start cooking.
- ☐ **Only switching off the extractor hood** a few minutes after you have finished cooking.

	Light	Fan settings
Off	0 	1  Low
On	I 	0  Off
		2  High

Light	Fan settings
OFF	0  0 
ON 	①  1  2  3 

Light	Fan settings
ON / OFF 	Intensive setting
	①  0  1  2  3  4 

Filters and maintenance

Different grease filters can be used to absorb the grease particles in the kitchen vapours.

Fleece grease filter:

The filter mat consists of highly flammable material.

Warning:

A build up of greasy residue increases flammability, and the function of the extractor hood may be impaired.

Important:

Replace the fleece grease filter in good time, otherwise there is a risk of fire from the heat which accumulates during deep-fat frying or roasting.

Replacing the fleece grease filter:

- ☐ During normal operation (daily 1 to 2 hours) the fleece grease filter must be replaced every 8 to 10 weeks.

Replace printed fleece grease filters at the latest when the coloured print dissolves.

- ☐ **Use only original filters.**
These comply with the safety regulations and ensure optimum function.

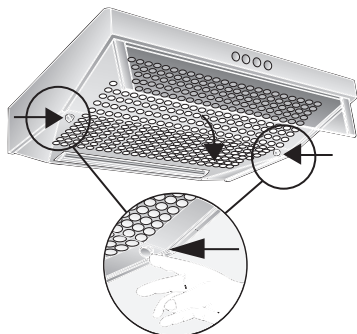
Disposal of the old fleece grease filter:

- ☐ Fleece grease filters do not contain any harmful substances. They can be disposed of as bio-degradable waste.

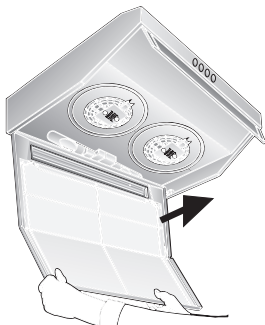
Filters and maintenance

Removing and installing the metal filter:

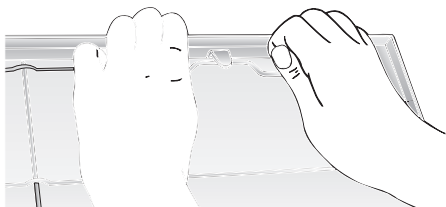
1. Press in the interlocks on the left and right sides of the filter grille.



2. Remove the filter grille.



3. Remove the wire grille and the saturated filter mats.



4. Clean the filter grille and insert a new filter mat.
5. Clamp the filter mat with the wire grille.
6. Re-insert the filter grille.

⚠ The interlocks must lock into position on the left and right sides.

Metal grease filter:

The filter mats consist of non-flammable material.

Warning:

A build up of greasy residue increases flammability, and the function of the extractor hood may be impaired.

Important:

Replace the metal grease filter in good time, otherwise there is a risk of fire from the heat which accumulates during deep-fat frying or roasting.

Cleaning the metal grease filter:

- ☐ During normal operation (daily 1 to 2 hours) the metal grease filter must be replaced every 8 to 10 weeks.
- ☐ The metal grease filter can be cleaned in the dishwasher. Slight discoloration may occur.

Important:

Do not clean heavily saturated metal grease filters with other dishes.

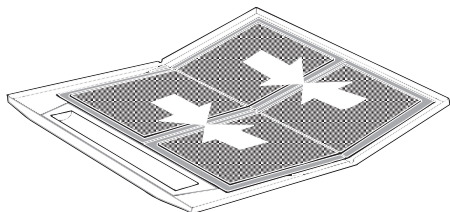
- ☐ If cleaning by hand, soak the grease filters in a hot soapy solution. Then brush off any residual grease, rinse thoroughly and leave to dry.
- ☐ **Use only original filters.** These ensure optimum function.

Filters and maintenance

Removing and installing the metal filter

(See details for removing/inserting the fleece filter):

1. Clean the filter grille and the filter mats.
2. Re-insert the cleaned filter mats and clamp them with the wire grille.
Ensure that there is no gap in the middle.

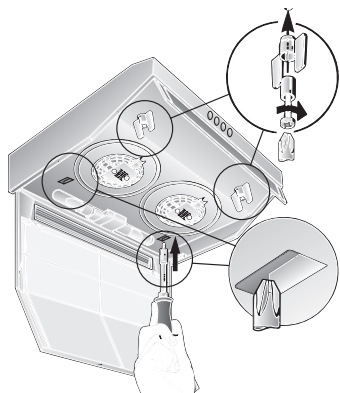


Activated carbon filter:

For binding the odorous substances in circulating-air mode.

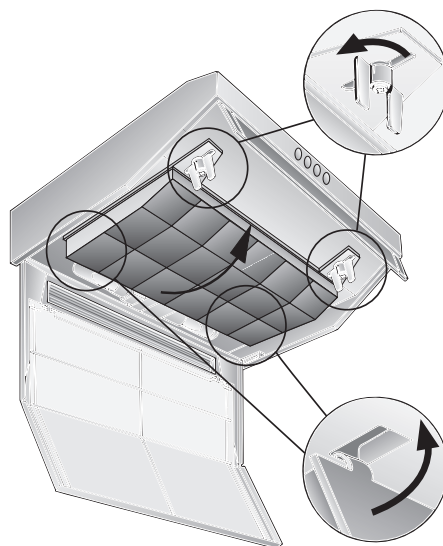
(See details for removing/inserting the fleece filter.)

1. Insert the screws through the wing nuts and sleeves and screw the screws into the left and right sides of the intermediate base (required only during the initial installation). Screws, wing nuts and sleeves are enclosed with the activated carbon filter –.
2. Using a screwdriver or similar tool, press the two lugs on the housing inwards (required only during the initial installation).



3. Insert the activated carbon filter at the rear, fold up and lock into position on the left and right with the wing nuts.

⚠ The lugs on the left and right sides of the activated carbon filter are folded in for the 50 cm wide extractor hood. They must be folded up for the 60 cm and 90 cm wide extractor hoods.



Replacing the activated carbon filter:

- ☐ During normal operation (daily 1 to 2 hours) the activated carbon filter must be replaced approximately 1 x year.
- ☐ The activated carbon filter can be purchased FROM YOUR DEALER (see Optional accessories).
- ☐ **Use only original filters.**
These ensure optimum function.

Disposal of the old activated carbon filter:

- ☐ Activated carbon filters do not contain any harmful substances. They can be disposed of as residual waste.

Cleaning and care

Isolate the extractor hood by pulling out the mains plug or switching off the fuse.

- ☐ When cleaning the grease filters, remove grease deposits from accessible parts of the housing. This prevents the risk of fire and ensures that the extractor hood continues operating at maximum efficiency.
- ☐ Clean the extractor hood with a hot soap solution or a mild window cleaner.
- ☐ Do not scrape off dried-on dirt but wipe off with a damp cloth.
- ☐ Do not use scouring agents or abrasive sponges.
- ☐ **Note:** Do not use alcohol (spirit) on plastic surfaces, as dull marks may appear.

Caution: Ensure that the kitchen is adequately ventilated. Avoid naked flames!

⚠ Clean the operating buttons with a mild soapy solution and a soft, damp cloth only. Do not use stainless-steel cleaner to clean the operating buttons.

Stainless steel surfaces:

- ☐ Use a mild non-abrasive stainless steel cleaner.
- ☐ Clean the surface in the same direction as it has been ground and polished.

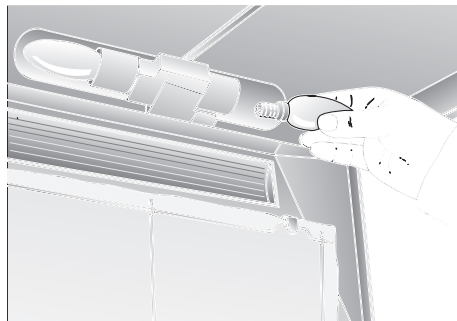
⚠ Do not use any of the following to clean stainless steel surfaces: abrasive sponges, cleaning agents containing sand, soda, acid or chloride!

Aluminium and plastic surfaces:

- ☐ Use a soft, non-linting window cloth or micro-fibre cloth.
- ☐ Do not use dry cloths.
- ☐ Use a mild window cleaning agent.
- ☐ Do not use aggressive, acidic or caustic cleaners.
- ☐ Do not use abrasive agents.

Replacing the light bulbs

1. Switch off the extractor hood and isolate the extractor hood by pulling out the mains plug or switching off the fuse.
2. Remove the grease filter (see Filters and maintenance).
3. Replace the bulb (standard filament bulb, max 40 W, E14 bulb holder).



4. Re-insert the grease filters.
5. Reconnect the power by inserting the mains plug or by switching on the fuse.

Malfunctions

Please contact customer service regarding any queries or malfunctions.
(See customer-service directory).

When calling, please quote:

E-No.	FD
-------	----

Enter the numbers in the above box. The numbers can be found on the rating plate – remove the grease filter inside the extractor hood to reveal the rating plate.

Installation Instructions:

Important information

⚠ Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances. Before disposing of your old appliance, render it unusable.

⚠ You received your new appliance in a protective shipping carton. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

⚠ The extractor hood can be used in exhaust air or circulating air mode.

⚠ Always mount the extractor hood over the centre of the hob.

⚠ Minimum distance between electric hob and bottom edge of extractor hood: **650 mm**, Fig. 1.

Additional information concerning gas cookers:

⚠ When installing gas hotplates, comply with the relevant national statutory regulations (e.g. in Germany: Technische Regeln Gasinstallation TRGI).

⚠ Always comply with the currently valid regulations and installation instructions supplied by the gas appliance manufacturer.

⚠ Only one side of the extractor hood may be installed next to a high-sided unit or high wall. Gap at least 50 mm.

⚠ **The installation of the extractor hood above gas cooking devices**, at a minimum height of **650 mm** – Fig. 1 – is permitted provided that the following nominal heat loads (Hs) are not exceeded:

❑ Gas cookers

Load of one hotplate	max. 3.0 kW
Load of all hotplates	max. 8.3 kW
Load of the oven	max. 3.9 kW

❑ Gas hobs

Load of one hotplate	max. 3.9 kW
Load of all hotplates	max. 11.3 kW

❑ Gas ceramic hotplate

The nominal heat load specifications do not apply to closed gas ceramic hobs. Always observe the specifications of the hob manufacturer.

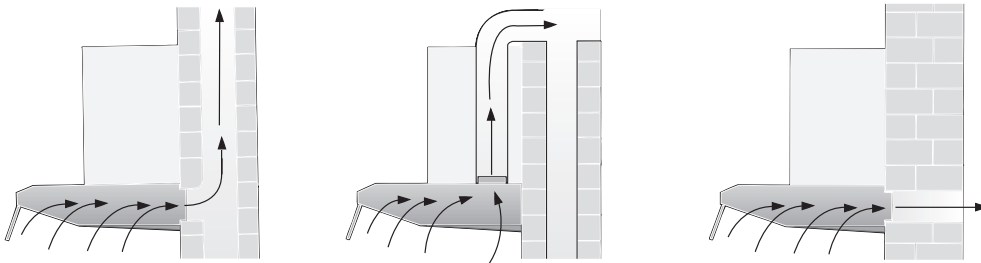
❑ Solid-fuel cookers

The maximum nominal heat loads and the minimum distance are the same as for gas cookers.

⚠ The extractor hood may only be installed over a fireplace which burns solid fuel (fire hazard due to flying sparks) if the fireplace has a **closed, non-detachable cover** and national regulations have been observed. This restriction does not apply to gas cookers and gas hobs.

⚠ The smaller the gap between the extractor hood and hotplates, the greater the likelihood that droplets will form on the underside of the extractor hood.

Exhaust-air mode



The exhaust air is discharged upwards through a ventilation shaft or directly through the outside wall into the open.

✎ Exhaust air must not be discharged via a smoke or exhaust gas flue which is already in use or via a shaft which is used for ventilating rooms in which fireplaces are located.

Discharge exhaust air in accordance with official and statutory regulations (e.g. national building regulations).

Discharge of air into smoke or exhaust air flues which are not in use requires the consent of a heating engineer.

✎ **If the extractor hood is operated in exhaust-air mode at the same time as a flue-type heater** (e.g. gas, oil or solid-fuel heater, instantaneous water heater, boiler), **ensure that there is an adequate air supply** which the heater requires for combustion.

Safe operation is possible provided that the partial vacuum in the room in which the heater is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).

This can be achieved if the combustion air is able to flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and in conjunction with an air supply/air-intake wall box or by other technical procedures such as reciprocal interlocking.

This can be achieved if the combustion air is able to flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and in conjunction with an air supply/air-intake wall box or by other technical procedures such as reciprocal interlocking.

If the air intake is inadequate, there is a risk of poisoning from combustion gases which are drawn back into the room.

An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as hobs and gas cookers.

The extractor hood can be used without restriction in circulating air mode – with an activated carbon filter.

An extractor hood which is operated in **exhaust-air mode** should be fitted with a one-way flap if there is no one-way flap in the exhaust-air pipe or wall box.

If a one-way flap is not supplied with the appliance, you can purchase one from your dealer (see optional accessories in the Instructions for use).

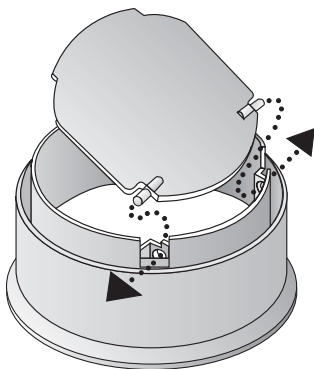
⚠ Do NOT cut out the inner part of the exhaust-air connection.

Fitting the one-way flap:

- ☐ Insert the two lugs on the one-way flap into the holes in the exhaust-air connection.

Before installation

If the exhaust air is conveyed through the exterior wall, a telescopic wall box should be used.



Optimum performance of the extractor hood:

- ☐ Short, smooth exhaust-air pipe.
- ☐ Minimum number of pipe bends.
- ☐ Largest possible pipe diameter (120 mm dia. recommended) and large pipe bends.

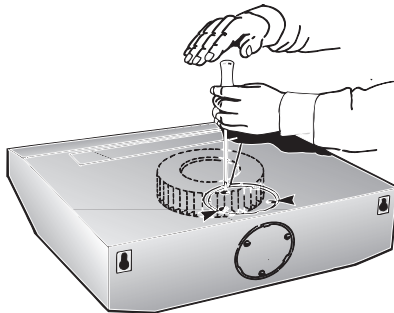
If long, rough exhaust-air pipes, many pipe bends or smaller pipe diameters are used, the air extraction rate will no longer be at an optimum level and there will be an increase in noise.

- ☐ **Round pipes:**
Short discharge pipe:
Inner diameter **at least 100 mm**,
extended discharge pipe:
Inner diameter **at least 120 mm**.
- ☐ **Flat ducts** must have an **inner cross-section equivalent** to round pipes with an inner diameter of 100/120 mm.
There should be no sharp bends.
100 mm dia approx. 78 cm²
125 mm dia approx. 113 cm²
- ☐ **If pipe diameters differ:**
Insert sealing strip.
- ☐ Ensure an adequate air supply for **exhaust-air mode**.

Exhaust air upwards:

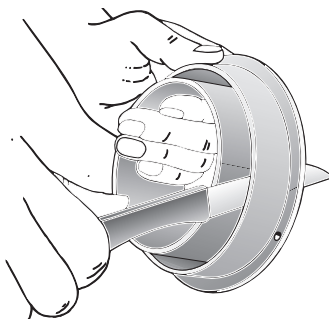
Pipe diameter: 100 or 120 mm

- ☐ Break off cover on the top of the extractor hood; strike the retaining points with a tool.



⚠ To prevent damage to the fan, hold the tool vertically.

- ☐ Remove the broken off metal part (possibly a noisy and disruptive procedure).
- ☐ If the pipe diameter is 120 mm, cut out the inner part of the exhaust-air connection.



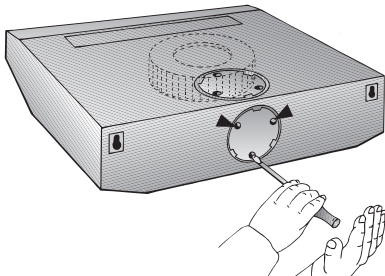
- ☐ Insert the exhaust-air connection and turn as far as possible.

Before installation

Exhaust air towards the rear:

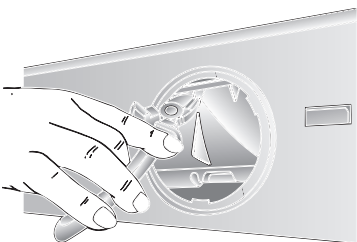
Pipe diameter: 100 mm

- ❑ Break off cover on the rear panel of the extractor hood; strike the retaining points with a tool.

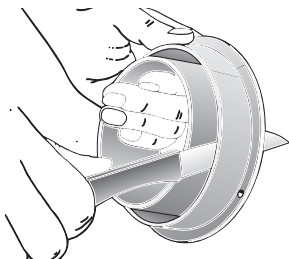


⚠ To prevent damage to the fan, hold the tool vertically.

- ❑ Remove the broken off metal part (possibly a noisy and disruptive procedure).
- ❑ If the extractor hood has 2 motors, the opening on the plastic part must be made at the rear; cut through the 3 ribs and remove the cut-off part.

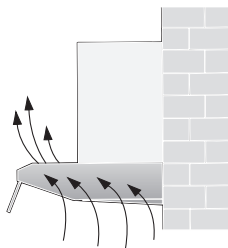


- ❑ Cut off the outer part of the exhaust-air connection.



- ❑ Insert the inner part and turn as far as possible.

Circulating-air mode



- ❑ With activated carbon filter if exhaust-air mode is not possible.
- ❑ The air purified by an additional activated carbon filter is conveyed back into the room.
- ❑ For insertion of the activated carbon filter see Instructions for use.
- ❑ If the extractor hood is switched from exhaust-air mode to circulating-air mode, the exhaust-air opening must be sealed to prevent a hazardous situation (see optional accessories in the Instructions for use).

Electrical connection

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT: Fitting a Different Plug:

The wires in the power cord are colour-coded as follows:

Green and Yellow	– Earth
Blue	– Neutral
Brown	– Live

If you fit your own plug, the colours of these wires may not correspond with the identifying marks on the plug terminals.

Proceed as follows:

1. Connect the green and yellow (Earth) wire to the terminal in the plug marked 'E' or with the symbol ($\equiv$), or coloured green or green and yellow.
2. Connect the blue (Neutral) wire to the terminal in the plug marked 'N' or coloured black.

Electrical connection

3. Connect the brown (Live) wire to the terminal marked 'L', or coloured red.

The **extractor hood** may be connected to a correctly installed earthed socket only. Attach the earthed socket near the extractor hood in an accessible position.

- The earthed socket should be connected via its own power circuit.

⚠ If appliances do not feature the OFF delay function, the indicator may start flashing when the extractor hood has been switched off for several hours via a separate switch, even though the grease filters are not yet saturated.
(See instructions for use, section on filter and maintenance).

Electrical specifications:

These can be found on the rating plate inside the appliance following removal of the filter frames.

⚠ **Before carrying out repairs**, always isolate the appliance.

Length of the connection cable: 1.30 m.

If permanent connection is required:

The extractor hood may only be connected by an electrician registered with the local electricity board.

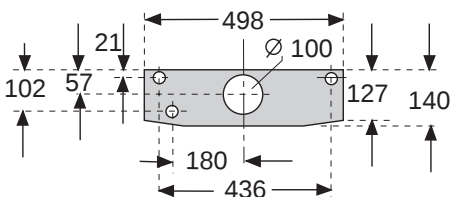
A disconnecting device must be provided on the installation side. Switches with a contact opening of more than 3 mm and all-pole disconnection are regarded as disconnecting devices. These include LS switches and contactors.

This extractor hood complies with EU regulations on interference suppression.

Fitting the extractor hood

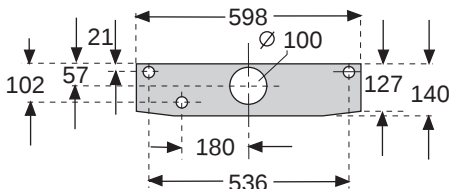
To the wall

50 cm wide extractor hood:
With 3 screws.

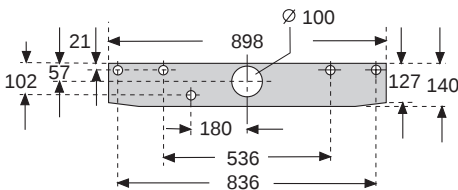


Fitting the extractor hood

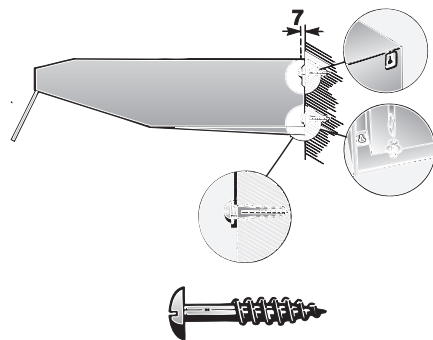
60 cm wide extractor hood:
With 3 screws.



90 cm wide extractor hood:
With 5 screws.



1. Mark mounting boreholes. Dimensions can be found in or use template.
2. Drill 8 mm dia. holes and insert wall plugs flush with the wall.
3. Screw in the upper screws (on left and right) until there is a gap of approx. 7 mm between the screw head and the wall.

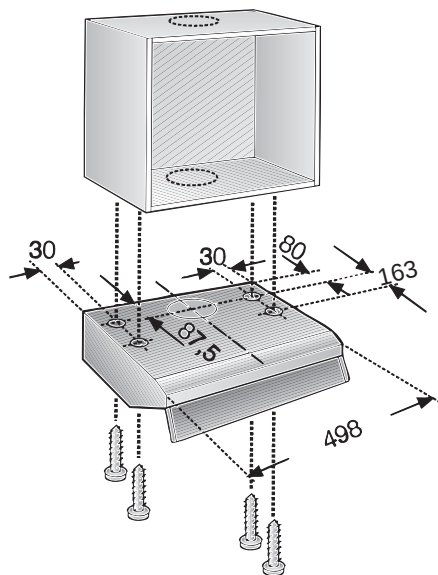


4. Remove the filter grille (see Instructions for use)
5. Attach the extractor hood.
6. Tighten the lower screw (with washer) inside the extractor hood.

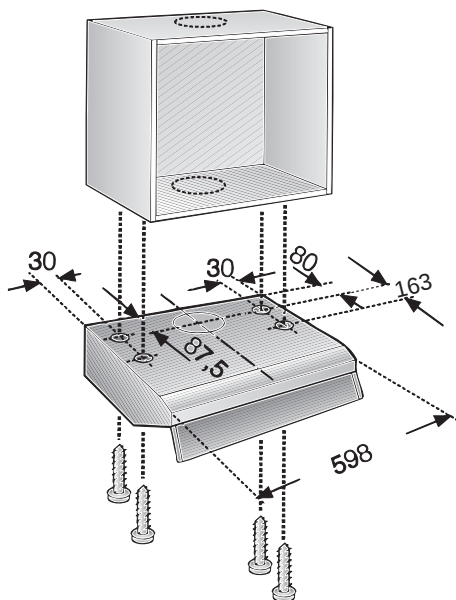
Fitting the extractor hood

To a wall-hanging cupboard

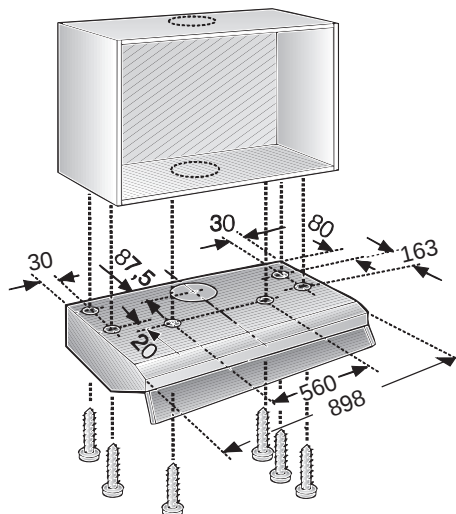
50 cm wide extractor hood:
With 4 screws.



60 cm wide extractor hood:
With 4 screws.



90 cm wide extractor hood:
With 6 screws.

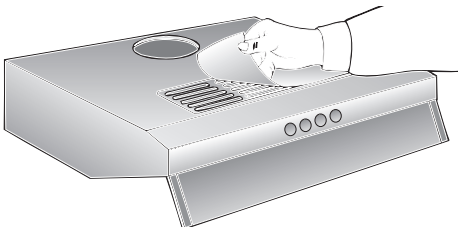


1. Dimensions for the mounting boreholes can be found in, or place a template on the base of the wall-hanging cupboard.
2. Mark the mounting holes and make pilot holes with a bradawl.
In exhaust-air mode (upwards) mark the exhaust-air opening and saw out.
☐ Consider the location of the connection cable; if required, saw out the cupboard.
3. Remove the filter grille (see Instructions for use).
4. Screw the extractor hood to the base of the cupboard.

Final assembly

Exhaust-air mode:

- ☐ Stick the enclosed covering foil over the air outlet grille on the top of the extractor hood. Ensure that the surface is clean.

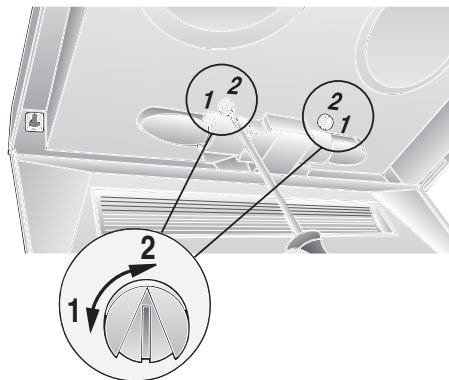


- ☐ Connect the pipes.

2-motor extractor hood

Selecting the operating mode:

- ☐ Exhaust-air mode: Position 1
- ☐ Circulating-air mode: Position 2
- ☐ Select the operating mode on the left or right with a screwdriver.



- ☐ Connect to the power supply.
- ☐ Insert the filter grille (see Instructions for use).

Weight in kg:

Width	Exhaust air	Circulating air
50 cm	7,0	8,0
60 cm 1 motor	8,0	9,0
60 cm 2 motors	10,0	11,0
90 cm	13,0	14,0

Design changes with respect to technical development shall remain withheld.

Notizen

5750 205 321

Printed in Germany 0603 Es.